



PLATA DE COMUN

PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE CORVARA - Nr. 01_2006 • 15 d'auri 2006
MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE CORVARA • FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI CORVARA

Poste Italiane S.p.A. - Sped. in A. P. - 70% DC Bolzano

L'aministrazion dl Comun da Corvara ciara te so document programatic de ti ji adincuntra al bojegn de n maiu contat cun la comunanza, realisan de plu stromenc de comunicaziun cun contegnus y obietifs desvalis. Un de chisc e la plata d'informaziun.

Na finestra daverta son ci che sozed incer y te comun



Ciodi pa na plata de informaziun

La partezipaziun dl zitadin al'aministrazion dla „polis“, dla cite, e bele por i vedli greco le prinzip fundamental de che forma de guern plu conosciuda scioche „democrazia“. Essenza dles democrazies modernes ozidentales e la informaziun, che contribuisc a miora la trasparenza dl'aministrazion di derc y di dovies di zitadins da pert dles istituzions publiches. Aministra y aministradus se vegn plu daimpro, ti dan la poscibilita a intrami de se conosce dami.

N maiu contat cun la comunanza

La informaziun, inscio, scioche stroment por se rende cunt y iudiche dami scioche an vegn aministra, mo ince por conosce plu sot i bojegns di zitadins, tl inom de na aministrazion plu efizienta y flessibla tl afronte i problems desvalis de na comunita y da ti ciafe na soluzion. L'aministrazion dl Comun da Corvara ciara te so document programatic de ti ji adincuntra al bojegn de n maiu contat cun la comunanza, realisan de plu stromenc de comunicaziun cun contegnus y obietifs desvalis:

1. La **incuntada anuala dla junta de comun cun la popolaziun** (preoduda dal statut de comun), cun chera che la junta ti rend cunt ala popolaziun dl'ativite fata tratan l'ann y son ci che ara o arjunje te n temp plu cort, aprofitan dl contat diret por ascute so propostes y osservaziuns.

2. Na **plata internet**, cun chera che vigni zitadin po rove pro informaziuns plu menudes son la strotora dl Comun, son i organns y sues funziuns, mo dantadot son les prozedores aministratives, documenc y formulars, por scorte temps y trus burocratics.

3. Na **plata de informaziun** cun chera che l'aministrazion o cun na certa regolarite (de plu iadi al ann) informe le zitadin son le laur dla junta y dl consai scioche ince son les

novites fora dl'aministrazion comunala. Cun articui de aprofondiment ti dessel gni pite implu la poscibilita de capi dami la realte de nosc comun te su aspec desvalis, economics, soziai, culturai y normatifs.

Sce i aministradus se a bele dl 2005 incunte por le promiade cun la popolaziun, y la plata internet e te na fasa de realizaziun, podunse di che la plata de informaziun che i un dan man e oramai diventada realte. Le Consai de Comun, a nomine te sua sentada di 20.03.2006 le comite de redaziun dla „Plata de Comun“ che e metu adom dal direttur responsabl, che e **Stefan Pescolliderugg**, giornalista da la Ila, dal ombolt **Franz Pedratscher** scioche president, y dai aconsiadus **Nadia De Lazzer** (secreteria dl comite), **Siglinde Kostner**, **Bruno Castlunger** y **Roland Adang** y a implu aproe cun statut i obietifs, la funziun, la composiziun dl comite de redaziun, scioche ince i prinzipls de redaziun dla plata, a garanzia de na adoranza imparziala y obietiva de chesc stroment de informaziun.

Vigni member dl comite de redaziun se a tut dant de scri de n argoment. Inscio se dara jo l'ombolt cun i argomenc de prima plata, i temesc de atualite. Implu se fistidiaral di laurs publicis y plu en general dl fabriche. Nadia Delazer se fistidiara dl'aministrazion de comun, reportan l'ativite dl consai, dla junta y dles comisciuns, adom cun les novites fora dl'aministrazion. Siglinde Kostner se fistidiara di ciamps dla cultura, dl sport, dla familia, di jogn y dla parite dles oportunites. Bruno Castlunger dla economia de nusc dui paisc, dl bilanz de comun y dles cutes. Roland Adang, che surantol la coordinaziun dla plata, fistidiara di sorvisc publicis.

La plata, che gnara fora almanco trei iadi al ann, nes portetara inscio de avei na finestra daverta son ci che sozed incer y te comun. Na comunita stilarida, interessada y che met de plu averda al laur dla aministrazion publica, ne po fa nia d'ater co contribu a miora le bun funzionament y le sorvisc ala comunita da pert dl Comun instes.

Le program aministratif dl Comun

L'ombolt lité é oblié da presentè dan dal Consèi de Comun so documènt programatic, chël ô di che al mëss splighé ciügn che é sù programs politics-aministratifs a chi che al ô ti jì do y che al ô realisé adöm cun la Junta y le Consèi instès tratan sùla legislatöra.

I arati che düc i zitadins sais che l'ombolt lité é oblié da presentè dan dal Consèi de Comun so documènt programatic, chël ô di che al mëss splighé ciügn che é sù programs politics-aministratifs a chi che al ô ti jì do y che al ô realisé adöm cun la Junta y le Consèi instès tratan sùla legislatöra. Le program aministratif é partì ite te n valgügn punç y argomènc, cun chi che an ô laurè sò i problems dan man o miorè aspec dla vita publica y en general dl'aministrazion de comun, insciö sciöche inçe dè n impuls al svilup dla comunité, chësc sides por ci che reverda i aspec economics co inçe chi cultural dla vita sozuala.

I punç fundamentai dl program

I punç fundamentai dl program presentè y aprovè dal Consèi é chisc:

I arati che düc se vëgnes sön le fat che la **VIABILITÈ** sides un di punç y argomènc che se mirita na maiù atenzion.

En cunt de chësc orunse portè inant le proiet dla zirconvalaziun de Corvara, almanco de na pert dl païsc, tan da evité che al se formes codes y situaziuns de prigo pro la incrujada dlungia le Hotel Col Alto. N secundo punt che reverda la oblianza de chirì na soluziun é chël dl problem rapresentè dala velocitè cun chëra che auti, motors y camions passa fora por i païsc, döt chësc cherian situaziuns de prigo y gaujan na gran vera y desturb. En cunt de chësc él gnü ciafè fora n valgügn mesi che an spera de podèi adorè bele al mëteman dl isté dl 2006. N'atra gauja de interès sarà spo chëra de chirì na soluziun por i problems da lascè jö i auti, tres ciàmò dan man inçe te nüs païsc y chilò messaràn bonamenter arjigné frabicaç da lascè



L'Ombolt dr. Franz Pedratscher

jö i auti sot tera ite. En cunt de chësc laöron bele pro n valgügn proiec.

Na secunda seria de argomènc dl program politich reverda la **COMUNICAZIUN DANTER ZITADINS Y ISTITUZIONI**.

Zënza tó en conscidraziun la istituziun dl orar de udiënza dl ombolt, é le pröm vare da fà zënzater chël de organisé la incuntada danter Junta de Comun y i zitadins: i recordi chilò cun plajèi le gran numer y l'interès desmostre en gaujiun de nosta pröma incuntada. Cun la publicaziun dla Plata de Comun àn implü ciàmò fat n vare inant y an spera che la publicaziun pois interessè y gnü aprijada sciöche ara se le mirita. An à implü ciàmò metü man de laurè sön la realisaziun de na plata internet dl Comun da Corvara olache le zitadin podarà de un n vers ciafè informaziuns y dl ater tl dagnü inçe damanè intan de documetaziun.

Por ci che reverda les **INFRA-STROTÖRES NÖIES**, él tler che ares é sotmetüdes ai confins metüs dant dai bilanc de comun che mëss gnü respetà.

En cunt de chësc él bele da agn che na pert dla popolaziun se damana che al vëgnes realisé na nodadoia de comun, tan che an à aratè che al vais debojëgn da fà almanco n stüde de fatibilitè de n te' laür, che é sambëgn rì da sostigni dal punt de odüda finanzia, dantadöt sce an tëgn cunt di cosc de manutenziun. Porimpò portarà le stüde i stla-rimènc che va debojëgn. Le program aministratif vëiga danfora spo l'impëgn de ciafè soluziuns por les incrujades danter les pistes da jì cun i schi y les strades de païsc, olache al jarà pordèrt debojëgn che na pert di patruns di terac colaborëis; an spera che ai pois conzedè tan che va debojëgn por realisé les strotöres nezesciars nia ma por le mioramènt dla oferta turistica, mo inçe y dantadöt por gaujes de segurèza. Implü él odü danfora che al vëgnes fat intervènc por miorè la oferta por le tēp lēde de nüs zitadins, sciöche la realisaziun de ciamps dl sport y plazes dai jüç, sciöche inçe - sciöche i podèis lì sön l'articul a pert - la realisaziun dl tru dles rodes de nusc comun, döt chësc cun la intenziun de ti pitè a nüs jog n' aiüt nezesciar y le dèr stimul.

Por ci che reverda le **TURISM**, ciararàn - a pert chi intervènc che é bele gnüs spligà sot ai atri punç (viabilitè, infraströtöres), de porvè da ciafè soluziuns che dèides promöie la sajun da d'isté. L'aministrazion é bele tl laür da laurè fora n valgönes ideas y proiec. Al é tler che l'aministrazion se fisti-diàrà inçe de realisé chi intervènc y chës opres che pormèt de pitè na imaja tan inant che ara va atraënta, nēta y bela de nüs païsc. Al é porchèl tler che le promotur prinzipal de laürs y intervènc por le turism messarà ester l'asoziazion turistica dl post cun chëra che al vëgn bele da agn laurè adöm bun y indortöra.

N ater punt de importanza fundamentala dl program aministratif reverda le setur dl **FRABICHÉ**.

Tröc zitadins damana che al ti vëgnes assegnè terac por le frabiché alisiré y en cunt de chësc él n calēder por la realisaziun indortöra di raiuns bele metüs ite tl plann urbanistich de comun. Vigni zitadin po damanè do chësc calēder, che messarà sambëgn

gnì mudé en funziun dla poscibilità efetiva de assegné i apartamènc instèsc, chësc ajache al é na certa dificolté da ciafè les porsones che sides veramènter interessades da ciafè n te' tòch de grunt. En cunt al adament dl regolamènt dl frabiché por i bojègns turistics de nosc comun, podarèise lì te n ater articul de chësta plata informativa che al é bele pié ia n valgönes scomenciadies y d'atres nen gnaràl do. Por ci che reverda la intenziun de evité les speculaziuns dl frabiché, intenziun a chëra che an ô te vigni caje ti jì do, depenarà tröp dala lege urbanistica provinciala nöia che an é tl laür de laurè fora danü.

N ciamp te chël che l'aministrazion de comun ô se dè dassenn da fà é chël dles **ATTIVITÈS SOZIO-CULTURALES**.

Al é tler che ara se trata de n compit primar de na aministrazion, de porvè de fà döt le poscibl por sostignì le "momènt sozial" di zitadins, rapresentan porchèl chë ocasiun de incutada y de barat de minunghes y interess che po portè la comunanza a n crësce paralel ai bojègns di singui grups. Le medemo discurs vel incé por le svilup cultural di singui, sambègn nia da tralascè mo plütosc da stimolé, propi sce an ti ciara ala desmosöra tla direziun turistic-hoteliara de nosta comunité. I arati porchèl che i ne podun te degun caje nes desmentié nostes raïsc y i sun sigü che le patrimoine rapresentè da nosc lingaz y da nosta cultura pois joè por arichì vigni singul, tan che al messess ester n interès de vignun de nos da ciarè y mantignì chësc patrimoine.

Sce nos podun incö nes gode n cer' bëgnester, ti le sunse zënzater debit ala belëza de nüsc raiuns y le reingraziamènt ti va a chi che à ciarè de ëi.

Nüsc **PAURS** à salpü da mantignì le beliscim cheder natural, zidlan i pra, les munts, i bosc y en general vigni ciantun de nosc comun. Por chësta gauja arati che al sides de gran importanza sostignì súa ativité.

*L'Ombolt
dr. Franz Pedratscher*



Novitès dai Ofizi de Comun

Detlaraziuns de portignënza linguistica

Al vëgn lascè alsavëi che dotes les detlaraziuns de portignënza linguistica, chël ó di de agregaziun a un di trëi grups linguistics, dades jö en gaujiun dla ultima cumpèda generala dla jënt l'ann 2001, plü avisa chëres tignides sò dedò da chësc Comun y dal Commissariat dl Govern ti é gnüdes dades jö al Tribunal da Balsan. Le Tribunal se fistidiarà da atira dla aministrazion de chëstes detlaraziuns.

Le zitadin interessè mëss por vigni domanda se presentè personalmènter cun na cherta de identité varènta o cun n documènt dala medema varënza.

Mansciuns y numeri de telefonn:

Tribunal da Balsan: strada Duca D'Aosta 40, Tel. 0471 290275

Seziun destacada da Bornech, Strada Bastioni 7, Tel. 0474 555298

Le 5 pormile dl IRPEF al Comun por ativitès soziales y culturales

Cun la detlaraziun dl davagn de chësc ann vëgnel preodü la poscibilità da destiné le 5 pormile dl IRPEF al Comun de residënza de chël che paia les cutes. I scioldi mëss gní adorà dala aministrazion comunala por sostignì les ativitès soziales dl comun. Por chësc fin bàstel fà na firma tl post preodü sön i modui dla detlaraziun dl davagn (mod. 730, mod. UNICO, mod. CUD). Al resta inant la poscibilità de destiné l' 8 pormile a fins soziai, culturai, de benefiziënza.

Concurs publich por n post de laür

Al é gnü scrit fora n concurs publich por titui y ejams por corì 1 post por laurant spezialisé tl ciamp dl frabiché y/o mecanica a tèmp plëgn de IV. nivel funzional rresservè al grup linguistich ladin. Les domandes po gnì dades jö **incina i 08.05.2006 dales 12.00**

Na infrastruttura plajora inçe por la jënt dl post

Tru dles rodes dla Val Badia

L'ing. Michael Mischì arjigna ca n stüde de fatibilità y la presentaziun de n proiet de mascima por la realisaziun de n tru dles rodes fora por dōta nosta val. Te nosc Comun svilupëia le tru dles rodes nū na lunghëza de ca. 13 km, ti jon do por le plü a sēmenes y trus che é bele dan man, y che se damana porchël ma de pici intervenc y ma te na pert minimala operes daldöt nöies.



Al vëgn bele laurè dassenn sōn le stüde y sōn la proietaziun dl tru dles rodes dla Val Badia. Cun l'aiüt dla Provinzia Autonoma de Balsan, che ne s'è nia madër fistidié tres la lege dla costruziun y dl'adoranza di trus dles rodes, mo che à inçe metü da jì de plü proiec por la realisaziun efetiva de chēstes operes sōn dōt le teritore dla provinzia, él gnü inciarié n tecnich dl post, l'ing. Michael Mischì da San Martin de Tor, por arjigné ca n stüde de fatibilità y la presentaziun de n proiet de mascima por la realisaziun de n tru dles rodes fora por dōta nosta val.

La sēmena, che toca düc i comuns dla valada, passa da òna na pert fora por Al Plan de Mareo incina ite a Pederü, dal'atra pert pāssera da Longega, San Martin y Pidrō y rōia spo a Pedraces y La Ila, olache ara se despartesc te dui tòc, un che va cuntra San Ciascian y i pra d'Armentarora y l'ater cuntra Corvara y Calfosch.

Por ci che reverda le raiun de nosc Comun, gnon da La Ila sō por le tru che passa do la Gran Ega fora, svilupëia le tru dles rodes nū na lunghëza de ca 13 km, ti jon do por le plü a sēmenes y trus che é bele dan man, y che se damana porchël ma de pici intervenc y ma te na pert minimala operes daldöt nöies.

Danter chēstes é la plü importanta zēnzater chēra che reverda la incrujada cun la strada statala che condüj tl paisc de Corvara. En cunt de chēsc ne n'él nia ciamò gnü tlarì daldöt cun ci sistem tecnich che ara jarà da ti jì pormez al problem; te vigni caje pon s'i-maginé che le passaje gnarà realisé plü o manco olache le paisc mēt man (dlungia la fossenara dl Hotel Col Alto) tres n sotpassaje, a na maniera che an evitēies incrujades prigoroses danter le tru instēs y la strada statala. Cun la ocasiun jarà implü ciamò da injuntè inçe n passaje pedonal, tan da eliminé la situaziun da sēgn, rapresentada dal passaje pedonal dlungia la baraca di laurané dles strades dla Provinzia.

N iade rovè tl paisc de Corvara pasarà le tru fora por les strades che é bele dan man, por rovè tl zēnter de paisc y jì inant tla direziun dl tru de Borest, olache al rovarà spo, ti jon do al tru da sēgn, tl punt plü alt de dōt le percurs, chël ô di tl raiun sot les cascades de Pisciadù. Da chilò val inant tla direziun de Calfosch, olache al rōia sō La Poza y Altonn, por passè spo da Costa ia Merscia y se lié indō cun le percurs da denant dlungia le punt da Pescosta.

Por ci che reverda les soluziuns tecni-

ches che gnarà adorades, él naōta da tlarì sciōche al gnarà laurè dantadöt cun n tru da na trassa nia asfaltada, chël ô di che la giara che vëgn dant al momēt sōn düc i trus da jì a spazier ne gnarà bonamēnter nia tuta demez, chēsc ajache an arata che al vëgnes roviné demanco l'ambiēnt sce an la lascia, inçe ajache na te' trassa pas-senēia deplü te nosc raiun da munt.

Al é interessant da odēi sciōche le tru dles rodes gnarà fat te n valgügn tòc madër te òna na direziun y ma por les rodes, te d'atri tòc indō te trames les direziuns, deperpo che te d'atri tòc passarà le tru propi sōn i trus da jì a pé. Te vigni caje gnarà arjigné ca chisc ultimi tòc a na maniera che ara vais da despartì avisa la pert che ti speta ales rodes da chēra che ti speta a chi che va a pé.

Tres dōt le percurs gnarà implü ciamò realisé de te' pices plazes y raiuns da palsè, arjignà ite indortōra, tan che chi che va cun la roda pois s'architè por ti ciarè a nosta bela contrada.

Por ci che reverda la segurēza él preodü da òna na pert mersces orizontales y verticales, chël ô di ia por tera y cun tofles aposta, deperpo che dal'atra pert gnarà metü sō sis y de vigni sort de injins y/o systems che daides evité che chi che va cun la roda rapresentēies n prigo por chi che va a pé y le contrar.

Por ci che reverda le finanziamēt, él sigü che al gnarà n gran contribut da pert dla Provinzia de Balsan (al vëgn baié de almanco le 50% di cosc), deperpo che le rest messarà gnì dè ca dala aministrazion de comun, poester cun l'aiüt dles aministrazions dles fraziuns y/o dla associazion turistica.

Na te' infrastruttura sciōche le tru dles rodes é zēnzater de gran interès turistisch, dal momēt che le sport dles rodes é atualmēnter danter chi plü praticà tl'Europa; an ti à porchël crēta al turism da d'istè y spera che ara vais da n'un trà fora val' profit. An ne dess porater nia se desmentié che inçe trōc compaejans praticheia chēsc sport, deperpo che por chi che ne n'è nia ciamò albü le plajèi de se spostè te nosc beliscim raiun, tiran ite l'aria frē-sca y zēnza adorè val' meso de trasport, sarà na rajun implü por le fà.

Consëi y Junta de Comun a Corvara

OMBOLT DR. PEDRATSCHER FRANCESCO

- Relaziuns cun la provinzia, atres istituziuns y autoritès
- Desbrighé les pratiches cun la Provinzia y les atres istituziuns
- Relaziuns cun i comuns vijins y cun dotes les organisaziuns suracomunales
- Rapresentanzes
- Lizënzes de vigni sort
- Comisciuns y ordinamënc comunai
- Controlè, firmé y desbrighé les lètres
- Frabiché, urbanistica, programaziun
- Proteziun zivila
- Viabilité y trafich (adöm al assessur Rottonara Robert)



ROTTONARA ROBERTO

Vizeombolt y assessur por laûrs publics, finanze y patrimoine

- Laûrs publics: esecuziun y manutenziun straordinaria
- Fabricac y infraströtöres dl comun: manutenziun y aredamënt
- Coordinamënt y control di laurané
- Responsabilité por auti y mascinns
- Bilanz y consuntif
- Patrimone
- Entrades tributares, patrimonialas, cutes y dërc desvalis
- Viabilité y trafich (adöm cun l'ombolt)

Daidé por i laûrs publics
da **Kostner Andreas** por la fraziun da Corvara,
da **Alfreider Oskar** por la fraziun da Pescosta
da **Alfreider Harald** por la fraziun da Calfosch;

Daidé por les finanze
da **Castlunger Bruno** y da **Adang Roland**

PEZZEI CHRISTIAN, Assessur por le turism, sport, istruziun

- Eserzizi publics y spettacui publics
- Afit de apartamënc y atri imobiils dl comun
- Relaziuns cun l'asoziazium turistica
- Implané sportifs - gestiun y promoziun
- Control y manutenziun ordinara dla scora, scolina, biblioteca, palestra y contac cun les relatives istituziuns

Daidé da **Kostner Siglinde** y **De Lazzer Nadia**

CLARA PAOLO

Assessur por agricultöra, tignì nèt le païsc

- Agricoltöra, bosé, ciaçia y pié pësc
- Sorvisc de racoiüda y trasport dl ciomënt

Daidé por l'agricoltöra da **Thaler Helmut**

Daidé por le rumené sö le païsc da **Costner Hubert**

COSTABIEI OTHMAR

Assessur por l'artejanat, comerz, ativitès culturales y soziales

- Artejanat
- Comerz
- Raporc cun les asoziaziums culturales y soziales
- Rapresentanza por la jënt atempada, handicapà, jogn
- Salfs dles manifestaziuns: gestiun y promoziun
- Raporc cun les fraziuns da Corvara, Calfosch y Pescosta
- Consorzi di comuns

Daidé por l'artejanat y le comerz da **Kostner Andreas**
Daidé por les ativitès culturales y soziales da **Adang Roland** y da **Costa Werner** (por la fraziun da Calfosch)



La junta de Comun

Consëi de Comun de Corvara

Di Consëi de Comun fej pert 15 aconsiadus:

i 5 mēmbri dla Junta: dr. Pedratscher Francesco, Rottonara Robert, Pezzei Christian, Clara Paolo y Costabiei Othmar. *I aconsiadus:* dr. Adang Roland, Alfreider Harald, Alfreider Oskar, Castlunger Bruno, Costa Werner, Costner Hubert, dr. De Lazzer Nadia, Kostner Andreas, Kostner Siglinde, Thaler Helmut

Les comisciuns y inciaries

Comisciun comunala por le frabiché 2005 - 2010

Presidënt
Rapresentant Unité Sanitara Locala
Espert dla Provinzia
Tecnich
Rapresentant di Stüdafüch
Rapresentant dles Assoziaziuns
por la sconsanza dl ambiënt
Rapresentant dl'Assoziaziun Turistica
Rapresentant di paurs
Atri mëmbri nominà dal Consëi
Atri mëmbri nominà dal Consëi
Secretêr

mëmbri efetifs
dr. Pedratscher Francesco
dr. Spechtenhauser Martin
dr. inj. Comploj Siegfried
Geom. Ferrari Giancarlo
Costner Hubert
Oberbacher Andrea

Dalponte Hubert
Thaler Helmut Josef
Alfreider Oscar-Alberto
dr. Adang Roland
Inciarié dal President

mëmbri suplënc
Assesur inciarié dal Ombolt
dr. Caretta Guido
dr. arch. Otto Irsara
Geom. Mussner Daniel
Costa Werner
Schrott Francesco

Declara Carlo
Mersa Paolo
Kostner Andreas
Alfreider Harald
Sostitut

Comisciun por l'assegnaziun dles abitaziuns IPES

Cinzia Bassot

Nominaziun dla comisciun comunala por i esercizi publics

Ombolt o n assessur deleghé
Tecnich de comun
Assoziaziun Turistica Corvara/Calfosch
Assoziaziun di hoteliers dl post HGV
Assoziaziuns di lauranç de categoria
direziun zircondariale de Bornech dl ASGB

dr. Pedratscher Francesco, *mëmbri efetif*
Assesur inciarié, *mëmbri suplënt*
Geom. Ferrari Giancarlo, *mëmbri efetif*
Geom. Mussner Daniel, *mëmbri suplënt*
Dalponte Hubert, *mëmbri efetif*
Pescosta Günther, *mëmbri suplënt*
Costamoling Michael, *mëmbri efetif*
Alfreider Ivan Ludwig, *mëmbri suplënt*
Pitscheider Hanspeter, *mëmbri efetif*
Kostner Francesco, *mëmbri suplënt*
Schrott Josef, *mëmbri efetif*
Erlacher Carlo, *mëmbri suplënt*
Pitscheider Rudolf Markus, *mëmbri efetif*
Sigismondi Monica, *mëmbri suplënt*

Nominaziun dla comisciun comunala por la prevenziun dles lovines

Retigni nezesciar nominé chësta comisciun,
deache al è tl teritore de comun n valgügn
implanç portamunt, n valgönes pistes dai schi
y tòc de strades (plü avisa le tòch
dla strada statala da Calfosch al Ju de Frara)
te n raiun de prigo dles lovines

dr. Pedratscher Francesco
Alfreider Harald, *dependënt dl Sorvisc dles Strades*
Val de Puster - sez. Val Badia
Ellecosta Antonio, *caposorvisc di implanç portamunt tl raiun Calfosch*
Agreiter Antonio, *caposorvisc di implanç portamunt tl raiun Corvara*
Moling Roland, *Staziun Forestala La Ila*
Oberbacher Andrea, *mëmbri efetif*
Agreiter Emanuele, *mëmbri dl sorvisc d'aiüt alpin*
Costa Werner, *comandant di Stüdafüch Calfosch*
Kostner Heinz, *espert*
Kostner Andreas, *espert*

Nominaziun dla comisciun comunala por la detlaraziun de inabitabilité

n rapresentant dl'Unité Sanitara
tecnich de Comun
n tecnich dla Repartiziun Frabiché Abitativ

dr. Spechtenhauser Martin, *mëmbri efetif*
dr. Caretta Guido, *mëmbri suplënt*

Geom. Giancarlo Ferrari, *mëmbri efetif*
Geom. Mussner Daniel, *mëmbri suplënt*

Geom. Egon Lacher, *mëmbri efetif*
De Dorigo Livio, *mëmbri suplënt*

Nominaziun dl comitè communal de proteziun zivila

Mëmbri efetifs:

ombolt - presidënt
comandant di stüdafüch
rapresentant dl'organisaziun de socurs "Crusc Blanca"
rapresentant dl'organisaziun de socurs "Aiüt Alpin"
rapresentant dl Sorvisc dles Strades

dr. Pedratscher Francesco
Costa Werner
Miribung Andrea
Kostner Andreas
Alfreider Harald

Mëmbri facoltatifs:

Ofizial Sanitar
rapresentant dla Staziun Forestala
comandant implü di Stüdafüch
rapresentant di organns de polizia
mëmbri implü cun capacitès spezifiches por le comitè

dr. Spechtenhauser Martin
Moling Roland
Costner Hubert
Di Genova Armando
Verginer Otto, *rapr. y dirigënt de dita de costruziuns*
Tiezza Sergio, *rapresentant di implanç portamunt*
Alfreider Oscar, *rapresentant di artejans*
Kostner Siglinde, *assistënza sozuala*

Comisciun de cortina

3 rapresentanç dl Comun, inçe nia aconsiadus
de Comun, nominà dal Consëi de Comun

Rottonara Alfredo
Alfreider Günter
Costner Pietro "Col"

2 rapresentanç dla Cöra,
nominà dal Consëi de Cöra

Costner Maria
Rubatscher Giovanni

le prôu dl post

Siur Fonjo Clara

Consorz por la canalisaziun dl'Alta Val Badia

Nominaziun di rapresentanç dl Comun

Rottonara Roberto, *deleghe dal Ombolt*
Costner Hubert, *rapresentant dla Fraziun Corvara*
Alfreider Oskar, *rapresentant dla Fraziun Pescosta*
Clara Paolo, *rapresentant dla Fraziun Calfosch*

Biblioteca „Sas dla Crusc“

Nominaziun dl rapresentant dl Comun

dr. Adang Roland

Čiasa de Palsa Val Badia "Ojöp Freinademetz"

Nominaziun dl rapresentant dl Comun

Oberbacher Frida

Consorz di Comuns BIM Adesc Balsan

Nominaziun dl rapresentant dl Comun

Costabiei Othmar, *mëmbri efetif*
Rottonara Roberto, *mëmbri suplënt*

Comunité Comprensoriala Val de Puster

Nominaziun dl rapresentant dl Comun

Clara Paolo

Comisciun por la formaziundles listes comunales di vicari popolars

Nominaziun de dui acunsiadus de Comun

dr. De Lazzer Nadia
Castlunger Bruno

Nominaziun dla comisciun paritetica dl personal

Ombolt o da n assessur deleghé, sciöche Presidënt
Secretêr de Comun
da dui rapresentanç nominà dala Junta de Comun
da dui rapresentanç lità dal personal

dr. Pedratscher Francesco
dr. Vincenzo Clara
Costabiei Othmar y Rottonara Robert
Pitscheider Claudia y Della Gaspera Irene Cecilia

La zitadinanza onorara dô 31 agn de sorvisc ala comunità

Sentada di 23.05.2005

Tratan la pröma sentada dl Consèi de Comun nù él gnü confermè l'ombolt y i 14 aconsiadus, sciöche incè portè dant la discusiun y la aproaziun dl documènt programatic (publiché te chësta ediziun) por i proscimi 5 agn. Spo él gnü litè sön proposta dl ombolt la Junta de Comun, cun 9 usc positives y 6 contrares.

Sentada di 29.07.2005

Sön domanda dla Sozieté Baita La Marmotta Sas él gnü portè ite na varianta importanta tl plann de atuaziun por le raiun dl implané turistics che dà fora da mangé sön la munt de Incisa. Implü él gnü aproè le plann de atuaziun laurè fora danü che reverda le raiun por i insediament produtifs "Corvara", raiun che é gnü slarié fora tla direziun nord-ovest de indöt 7.963 m² cun provedimènc adotà dl 2004 y dl 2005. An é spo passà ala determinaziun dla indenité de inciaria dl ombolt y dl vizeombolt: por l'ombolt éra gnüda fissada tla mosöra dl 75% dl paiamènt lordo de basa al mëis dl secretèr de chësc comun do diesc agn

de sorvisc, deperpo che le vizeombolt ciafa le 50% dla indenité de inciaria che ti speta al ombolt. Le paiamènt lordo de basa al mëis che ti speta al secretèr de comun do diesc agn de sorvisc fej fora al momènt Euro 4.001,82. La determinaziun dla indenité de inciaria é provisor, dal momènt che al vègn preodü nöies modalitès por la determinaziun dla indenité de inciaria di aministradus de comun. Porchël messaràl gnü fat, do l'aplicaziun intiera dles desposiziuns nöies, la avaliaziun che ti speta. Le consèi de comun à implü ciamò nominé i rapresentanc de de plü comisciuns y istituziuns (ciara tabela publicada te chësta ediziun).

Sentada di 26.09.2005

Le Consèi de Comun à deliberé la zitadinanza onorara por le signur Heinz Kostner, sciöche reconescimènt por l'impègn y la dediziun desmostrada ti 31 agn che al é stè ombolt dl comun da Corvara; le diplom ti é gnü surandè en gaujiun dla festa tignida en domènia, ai 02 de otober dl 2005. Tratan la sentada él implü ciamò gnü tratè l'argomènt dl tru dles rode "Val



Badia". En ligna de mascima àn desmostrè de ester a òna cun la proposta de mëte ite le tru dles rode ti planns urbanistics di comuns interessà, proposta portada dant dala Junta Provinziala; tl medemo momènt él incè gnü portè dant domandes de mudaziun che se damana le spostamènt cuntra munt dl tru dles rode al mëteman dl paìsc de Corvara y la eliminaziun de n tòch cun reinserimènt de na trassa de conliamènt cun Calfosch. Al é gnü tut sò bun la domanda dl signur Robert Comploj de mudé le plann urbanistich cun le spostamènt dl raiun por i implané turistics "Boconara" de plü o manco 40 m cuntra la munt. N'atra mudaziun al plann urbanistich che é gnüda aproada reverda les normes de atuaziun che à da nen fà cun le raiun por les atrezadöres coletives "Abrusé" sön ghiranza dla Scora de Schi da Corvara: al vègn consintì la realizaziun de na costruziun de sorvisc tla dimenjiun mascima de 495 m³ y al é gnü fat fora la cubatöra mascima che po gnü realisada te 1.600 m³; implü po le volum riservè por les ativitès terziare rové a n mascim dl 15% dl volum realisabl.

Sentada di 23.11.2005

Tratan chësta sentada él gnü debatü sön la chestiun dla istituziun de n daz por i jus dolomitics, dal momènt che l'assessor competènt, dr. Florian Musner se damana che al vègnes dè jö na minunga en cunt de chësc. Le Consèi à deliberé de sostigni positivamènt la istituziun de n daz sön les strades dl Ju de Frara, Sela y Cíaulunch da pert dla Provinzia Autonoma de Balzan tl respet de chëstes condiziuns: 1. la strada dla Val Badia mëss ester daverta y i laürs por la incrujada dantèr la strada dla Val Badia y la Val de Puster mëss pié ia; 2. le daz mëss gnü





metü sö por düc cater i jus dla “Sella-ronda”; 3. les entrades dl daz mäss gnì adorades por investimènc te nosc teritore de comun; 4. le daz é da odèi sciöche pert dla segurèza stradala y dla revalutaziun dles strades por i jus interessà; porchèl mèssel gnì realisé tēc y/o paralovines, plazes da lascè jö i auti, de te’ pices lercs y sorvisc sanitar; implü mèssel gnì garantì na bona manutenziun dles strades y dl asfalt; 5. tl conzet che se damana na reduziun dl trafic y le respet dl ambiènt mèssel gnì miorè y ampliè le sorvisc de trasport public chun corieres, implanç portamunt (inçe tratan i mèisc da d’isté) o d’atri mesi da definì; 6. les strades mäss gnì davertes inçe tratan i mèisc da d’invern; 7. le proiet por la istituziun dl daz y por la realisaziun de chisc obietifs mäss avèi la medema importanza sciöche la zirconvalaziun de Corvara; 8. por la popolaziun dl post y por certas categories (pendolars, studènc, lauranc y d’atri) mèssel gnì preodü arbasc particulars/esenziuns dl daz; al messarà gnì metü sö chertes de sajun arbassades; i sistems de paiamènt mäss gnì metüs sö te na forma automatica (Via-card, Telepass y vignètes) por ne compromète nia l’ambiènt cun ciasotes o d’atres infrastrutöres che sta mal tl ambiènt; 9. i proiec y les manieres de realisaziun mäss gnì laurà fora adöm danter la Provinzia Autonoma de Balsan y le Comun da Corvara; 10. al mäss gnì laurè fora na convenziun scritta sön i punè dā dant dessura y sön les condiuziuns preodüdes.

Sentada di 15.12.2005

Al é gnü portè ite ciamò na mudaziun ales normes de atuaziun che reverda le raion por les atrezadöres coletives “Abrusé” sön ghiranza dla Scora de Schi da Corvara, chël ô di che le

volum de maiù edificabilité é gnü fisé a 2.000 m³ (cubatöra totala), deperpo che la domanda de alzè la porcentuala por l’ativité terziara dal 15% al 30% é gnüda refodada dal momènt che ara è en contrast cun la lege urbanistica provinciala. Al é spo gnü aproè i bilanc de previjun por l’eserzize finanzia 2006 di Destödafüch da Corvara y Calfosch, le bilanz de previjun por l’eserzize finanzia 2006 dl Comun da Corvara y le bilanz plurienal 2007-2008, sciöche inçe le program general di investimènc por l’ann 2006 y le program plurienal 2006-2010 (por le bilanz de previjun ciara seziun “Economia”). Por ci che reverda l’ICI 2006 é gnü confermè les alicuotes deliberades por l’ann 2005; l’alicuota ordinaria sarà porchèl dl 5%; deperpo che chëra por les unitès abitative che é sotmetüdes ala cuta de sojornanza sarà dl 7%; l’import dla detrazion por la abitaziun prinzipala resta anfat a Euro 210,00 (ciara aprofondimènt tla seziun “Economia”).

Sentada di 30.01.2006

Do l’aproaziun dl verbal dla sentada di 15 de dezèmbre dl 2005 éson passà a nominé la comisciun litala de comun, che é gnüda metüda sö danü, do che ara é gnüda tuta jö dl 2000, por i comuns cun manco de 15.000 abitant. Chësta comisciun che restarà en ciara por i cin agn 2005-2010, é metüda adöm dal ombolt y da trèi mèmbr efetifs, chël ô di da De Lazzer Nadia, Kostner Andreas y Rottonara Robert. I mèmbr suplènc é Kostner Siglinde, Adang Roland, Costa Werner. Al é spo gnü nominé le rapresentant por le comitè dl raion sanitar y sozial dla Val Badia, chël ô di Oberbacher Frida sciöche mèmbr efetiva y Zingerle Cristina sciöche mèmbr suplènta. Al ordinn dl dé èl inçe la trataziun dla reelaboraziun dl statut de comun. En pratica èl gnü surantut le statut model laurè fora dal Consorzi por i Comuns dla Provinzia de Balsan, che é gnü mudé jö te n valgügn punè. Por ci che reverda les desposiziuns che reverda la parité de oportunitès danter èl y èra èl gnü surantut le prinzip dla proporzionalité; en concret ô chësc di che por ci che reverda le Comun da Corvara ti spètel a n’èra n assessorat por dèrt tl caje che al nen sides trèi te Consèi. Al é implü ciamò gnü preodü che la Junta ti presèntes al Consèi de Comun n iade al ann na relaziun sön l’ativité amministrativa, en gaujiun dla aproaziun dl cunt consuntif. La Junta à implü ciamò la competènza sön i proiec preliminar de operes publiches dl cost sot a Euro 500.000,00, deperpo che chères da n cost plü alt vègn deliberades dal Consèi de Comun. N’atra novité reverda la pre-

Lites de Frazion 2005

Composiziun di consèis por i proscimi 5 agn

FRAZION CALFOSCH

Dèrt da litè: 424

Che à litè: 319

1. Oberbacher Andrea	157
2. Costner Emilio	73
3. Alfreider Harald	69
4. Clara Paolo	63
5. Tavella Alfreider Agnese	48

FRAZION CORVARA

Dèrt da litè: 234

Che à litè: 135

1. Zingerle Walter	64
2. Rottonara Robert	30
3. Rottonara Alfredo	27
4. Erlacher Carlo	24
5. Pitscheider Goffredo	20

FRAZION PESCASTA

Dèrt da litè: 356

Che à litè: 234

1. Alfreider Guenter Josef	155
2. Agreiter Paolo	87
3. Alfreider Raimondo	50
4. Thaler Helmuth Josef	36
5. Pezzedi Eriberto	32

sentaziun dles lignes programatiches al Consèi de Comun da pert dl ombolt: chësc sozed do che al é gnü metü sö la Junta, te n tēp de 60 dis dala lita dla medema, deperpo che denant sozedò chësc dan la formaziun dla Junta. Tla finada èl gnü tratè l’argomènt dl referendum popolar, che po gnü damanè diretamènter dai zitadins tres na istanza firmada da almanco le 10% di litadus (tl comun de Corvara ca. 80 litadus) o portè dant cun usc positiva de dui terzi di aconsiadus.

Odiènza dl Ombolt
dr. Franz Pedratscher

Vigni lõnesc
dales 8.00 ales 10.00

Ampliamënt dla scora elementara da Corvara y ressanamënt dla fontana Gran Val

SENTADES DLA JUNTA DL 2005

Mà 2005:

Al é gnü aproè le proiet esecutif por la restrotoraziun y l'ampliamënt dla costruziun dla scora elementara da Corvara laurè fora dal arch. Otto Irsara.

La firma "Costabiei Srl" da Corvara é gnüda inciariada de realisè i laürs lià al spostamënt de infrastrotöres sciöche la condöta dal'ega, la condöta dles eghes fosces y la condöta dal gas por mète apost la plaza de dljia da Calfosch por na spèisa de Euro 6.041,22 + IVA 10%.

Al é implü ciamò gnü aproè le proiet esecutif por le ressanamënt dla fornidöra de ega por Corvara-Calfosch, chël ô di le ressanamënt dla fontana Gran Val,



laurè fora dal inj. Wolfgang Plattner da Balsan.

Jügn 2005:

Al ti é gnü surandè ala firma "Cadore Asfalti Srl" da Perarolo de Ciadura (BL) i laürs da cuncè fora i tòc de strada, da fà de plü asfalç y fornidöres liades a döt le raiun de comun, dal momënt che la medema â presentè la miù oferta che amuntà a Euro 39.696,00 + IVA 20%; al é gnü preodü n import implü de Euro 18.000,00 por i laürs nia odüs danfora por na spèisa indöt de Euro 69.235,20 cun IVA laprò.

Messè 2005:

Por ci che reverda le raiun de espanjiun "Cialciara" da Pescosta é gnü azetè le contribut capital de Euro 189.057,00 y l'imprèst zënza interess de Euro 189.057,00 conzedü dal Assessorat por le frabiché dla Provincia Autonoma de Balsan por cumprè i raiuns destinà al frabiché alisiré y ala urbanisaziun primara.

Al é gnü deliberé la introduziun tl

Comun de n sistem de gestiun di documënc informatisé. Le Consorzi di Comuns à laurè fora y pitè ai comuns interessà n sistem de gestiun di documënc informatisé che garantësc na archiviazion moderna, pratica y ordinada di documënc. Por l'assistënza profesionala é gnü azetè la oferta dla firma Archimed dl dot. Luca Agostini da Porsenù, che se damana na spèisa totala de Euro 10.710,00. Al é implü ciamò gnü aproè la introduziun dla homepage dl Comun. Por smendrì i cosc y por podèi s'anuzé dl'assistënza che va debojëgn de döt le program àn aratè che al foss ütl adorè le sistem bele dan man tl Consorzi di Comuns. Por la atuaziun dl proiet preodü y por cumprè la atrezadöra y i material che jò debojëgn é gnü stanzié indöt l'import de Euro 40.000,00.

Al inj. Claudio Sartori da Balsan ti é gnü surandè la inciaria dla colaudaziun statica por i laürs de adatomënt y de ampliamënt dla scora elementara da Corvara por na spèisa totala de Euro 869,00.

Por ci che reverda l'ampliamënt dl magazinn di Destödafüch da Calfosch ti é gnü surandè al arch. Albert Colz da Balsan la inciaria de direziun y contabilitè di laürs sciöche incè de coordinamënt dla segurèza; la spèisa intiera che an se aspetà fej fora Euro 40.000,00.

Agost 2005:

Por ci che reverda la sostituziun dl aredamënt di ofizi de comun dla anagrafa y dl protocol, é gnü deliberé de ti dè ia ala firma "Pedacta Srl" de Lana, la fornidöra y la montaja dl aredamënt, por n import total de Euro 22.008,45 + le 20% de IVA; la spèisa totala liada ala sostituziun fej fora Euro 40.000,00 cun laprò i maius laürs nia odüs danfora de pücia importanza, sciöche incè i laürs da elettrizist, da moler y da funzist che va debojëgn.



Dal momënt che i comuns tol pert al finanziamënt dla ativité didatica y amministrativa dles scores elementares y mesanes é gnü metü a desposiziun a bëgn dla Direziun Scolastica de Badia por l'ann 2005 l'import de Euro 2.145,00, corespognënt a Euro 55,00 por vigni scolar dl Comun da Corvara scrit ite tla scora mesana da La Ila (al momënt n. 39). Te chësc import é stlüt ite les spèises de ofize, les spèises che à da nen fa cun le material da romenè sò y cun le material didatich, deperpo che al resta a ciaria dl Comun les spèises de manutenziun ordinaria y straordinaria dla costruziun dla scora elementara y le romenè sò straordinar.

Al é gnü deliberé le mëteman dla prozedöra de espropriaziun di raiuns destinà al frabiché alisiré y ales infrastrotöres primares tl raiun de espanjiun "Sura Anteriöl" a Calfosch. Por la indenitè de espropriaziun, la redaziun dla sort de frazionamënt, la esecuziun dla stima y dl prozedimënt de espropriaziun é gnü preodü na spèisa de Euro 300.000,00.

Al ti é gnü surandè ala firma "Tecnovie Srl" de Domegge de Ciadura (BL) le laür de demoliziun y ricostruziun dl mür al mëteman dl tru sot la Pension Vittoria a Calfosch por na spèisa de Euro 12.000,00.

Setëmber 2005

Al é gnü tratè l'argomënt dla determinaziun dl fit mensil por chi che frequentèia la scolina l'ann scolastich 2005/2006 y chi dedò. L'import dl fit che è restè anfat dal 2003 incà fazon fora Euro 52,00 por vigni môt, é gnü alzè n püch a Euro 55,00. Al vëgn adotè chisc arbas: por i mëisc de setëmber y de jügn, sciöche incè tl caje de assënza por maratia por almanco dōes edemes é gnü fat fora che al mësc gnü païé Euro 28,00; por le secundo môt che frequentèia la scolina é gnü fissé a Euro 40,00.

Por l'ann scolastich 2005/2006 y chi dedò é implü ciamò gnü metü sò le sorvisc de mensa por i scolars dla scora elementara da Corvara, madër por le mertesc, dé che ai va obligatoriamënter a scora incè domisdé y por la jöbia, dé che ai va facultativamënter a scora domisdé. Por chësc fin é gnü laurè fora na convenziun cun le signur Clementi Guglielmo, gestur dl ciamp dala dlacia de Corvara, che à incè a desposiziun n sorvisc de bar y de restaurant, por le tēmp dai 20.09.2005 cina le 01.12.2005 y dai 18.04.2006



ai 04.05.2006 y na convenziun cun le signur Lucchini Paolo, patrun dl restaurant "Piz da Lec" de Corvara, por le tēmp dai 06.12.2005 ai 13.04.2006 y dai 09.05.2006 ai 15.06.2006. Le cost a ciaria dl beneficiar dl sorvisc vëgn fissé tl import de Euro 3,00 por vigni past consumé. Le Comun dēda paie le 50% dles spēises, al é porchēl gnü preodü na spēisa de Euro 11.000,00 a ciaria dl bilanz de previjun 2005 y de Euro 26.000,00 a ciaria dl bilanz de previjun di agn che à da gnü.

Al é gnü aproè la cumpra de 20 linternes por la ilominaziun publica da adorè sön la strada Col Alt y te d'atri posc olache al va debojēgn; la oferta plü convegnēnta é gnüda presentada dala firma Studio Luce Snc de Ponte nelle Alpi (BL) cun Euro 18.960,00 IVA laprò.

Al é gnü conzedü a bëgn dla Musiga da Calfosch-Corvara n contribut straordinar de Euro 9.666,40 por cumprè 120 scagns por la paladina a Corvara y a Calfosch; i scagns resta de proprietè dl Comun, dal momēt che chesc é patrun dles paladines.

La firma Cadore Asfalti Spa de Perarolo de Ciadura (BL) à davagné l'apalt por realisè de plü laürs de asfalt y fornidōres liades a chisc sön les stades y plazes de comun; la oferta é stada de Euro 44.905,48 plü l'IVA dl 20%.

Al ti é gnü conzedü n contribut straordinar ala Assoziaziun Turistica da Corvara Calfosch che fej fora Euro 10.000,00 por cori en pert i cosc (indöt Euro 27.072,78) por la sistemaziun dla plaza dai jüic tla Pineta da Corvara.

Al é gnü paie fora i contribuè a bëgn de organisaziuns de carater cultural, sportif, sozial, agricul y de segurēza publica aladō dles domandes dades jö por l'ann 2005 (ciara tabela).

Otober 2005

Al é gnü conzedü n contribut de Euro 6.000,00 al Assoziaziun Turistica da Corvara Calfosch por cumprè n meso de trasport Porter 4x4.

Por arjunje les ressurses finanziars che va debojēgn por realisè le laür de ressanamēt dla fontana de ega da bëre "Gran Val" a Corvara, por chēra che al é gnü preodü na spēisa totala de Euro 521.135,53, él gnü tut sō n imprēst de Euro 500.000,00 cun la Cassa de Depots y Imprēsc; la dorada dl imprēst é de 20 agn y l'indesc de interes é fis.

Novèmbër 2005

Al é gnü tut la dezijiun de cumprè dala firma Impianti Colfosco S.p.A., che à presentè la oferta plü a bun marcé, 500 m³ de giarin da d'invern por na spēisa totala odüda danfora de Euro 14.580,00.

Ala medema firma ti él gnü surandè le sorvisc da desparè n valgōnes plazes y n valgügn tòc de strada de comun por la sajun da d'invern 2005/2006. La spēisa che l'eserzize finanziar 2005 mēss portè fej fora Euro 6.000,00, deperpo che chēra por l'eserzize finanziar 2006 é preodüda tl bilanz de previjun de chesc ann.

Al é gnü aproè dōes convenziuns cun la Aministrazziun Separada BUC dla Frazziun da Calfosch, é en pert destinades a plaza da lascè jö i auti tla localitè "Pera Ciaslat" y de na plaza da lascè jö i auti tla localitè Roenn a Calfosch. Les parzeles fondiaries tla localitè Pera Ciaslat y tla localitè Roenn de proprietè dla Aministrazziun Separada BUC dla Frazziun da Calfosch, é en pert destinades a plaza da lascè jö i auti publica cun scomenciadia privata. Chēstes parzeles fondiaries ti é gnüdes assignades porchēl ala Aministrazziun Separada BUC dla Frazziun da Calfosch cun le dovēi de realisè y gestì indöt 3 plazes da lascè jö i auti.

Cun la compagnia Assitalia – Le assicurazioni d'Italia S.p.A. él gnü stlüt jö n contrat de assicuraziun "All-risks" cuntra dagns a bëgn por la zentrala idroelettrica Pisciadù y por la zentrala de scialdamēt unificada por na spēisa de Euro 2.363,00.

Al ti é gnü surandè la inciaria de proietaziun, direziun di laürs y coordinamēt de segurēza di laürs de urbanisaziun primara tl raiun por insediament produtifs ampliè da Corvara al inj. Maurizio Kastlunger de Mareo por na spēisa indöt de Euro 25.000,00, cun laprò i cosc injuntà nia da odēi danfora de mëndra entitè.

Ala firma Impianti Colfosco Spa ti él gnü surandè i laürs de manutenziun dla strada Ruac a Calfosch, por mēt a post n mür prigoros por chi che va cun l'auto y por chi che va a pé; por la realisaziun de chisc laürs de manutenziun straordinaria él gnü preodü na spēisa totala de Euro 45.000,00.

Dezèmbër 2005

Al é gnü deliberé de se fistidiè da mēte a post le punt dlungia le Camping da

Calfosch baratan fora les trēs portētes y les brēies. Le laür ti é gnü surandè ala firma Impianti Colfosco Spa che à presentè na oferta de Euro 14.607,98 + IVA 10%.

La firma Verginer Srl à davagné l'apalt di laürs che à da nen fà cun la realisaziun dla canalisaziun nōia dles eghe pazes tl raiun Sotdlijia a Calfosch. Ara se trata de laürs olache al mēss gnü despartì les eghe pazes da chēres blančes, acioche al vëgnes smendri la cuantitè dles eghe pazes che vëgn condütes tla sarenara "Sompunt". Por chēstes ultimes val porchēl debojēgn che al vëgnes realisè na condōta nōia, deperpo che por les eghe blančes vara da adorè i rōs che é bele dan man. La oferta amunta a Euro 20.930,00 cun implü l'IVA. Al vëgn preodü por la spēisa totala Euro 30.000,00 cun laprò i cosc eventuai de mëndra entitè.

Por ci che reverda le laür de realisaziun de n garasc sot tera ite dlungia la costruziun dla Caserma di Carabinieri da Corvara, por la proietaziun, por la statica, la direziun di laürs y le coordinamēt de segurēza tla fasa de proietaziun y realisaziun di laürs él gnü inciariè l'arch. Hermann Kostner da Corvara, che à bele realisè la proietaziun dl frabicat dan man. La spēisa totala che an se aspeta fej bonamēter fora Euro 18.000,00.

Al é gnü deliberé de promōie la prozedōra de espropriaziun por cumprè grunc olache al é lassura la strada "Arlara". Chēsta strada à da gnü aratada strada de comun dal momēt che l'ampliament, la manutenziun ordinaria y straordinaria vëgn fac y finanzià da dezenss dala aministrazziun de comun y dal momēt che ara é implü ciāmō metüda ite tl plann urbanistich sciōche strada de comun de sort B; al va porchēl debojēgn de cumprè i raiuns sön chi che al passa la strada, tl caje che ai ne resultass nia bele de proprietè dl Comun.

Al é porchēl gnü preodü na spēisa de Euro 30.000,00 por la indenitè de espropriaziun, la redaziun dla sort de frazionamēt, la esecuziun dla stima y le prozedimēt de espropriaziun.

Al é gnü aproè la gradatōra definitiva di damananc por ci che reverda l'assegnaziun de terac por le frabiché alisiré tl raiun de espanjiun "Cialciara" a Pescosta, olache al vëgn preodü la costruziun de ca. 7 abitaziuns cun na spersa abitabla neta de 100 m² y tl raiun de espanjiun "Sura Anteriöl" a Calfosch, olache al é preodü la costruziun de ca. 5 abitaziuns cun na spersa abitabla neta de 100 m².

Al é gnü deliberé de ti vëne dōta la forza elettrica che vëgn realisada y desponibla fora dla zentrala idroelettrica "Pisciadù" y dala zentrala de scialdamēt Corvara ala sozieté Enel Distribuzione Spa y chesc a mēte man dal 01.01.2006.

Al é gnü renovè por atri cin agn la convenziun danter le Comun da Corvara y la Assoziaziun Turistica Corvara-Calfosch por la gestiun di sorvisc de interes turistic. Ala Assoziaziun Turistica ti el gnü surandè competènz, sciöche la comunicaziun di inoms di sciori, la gestiun dles statistiches di sciori, le dè fora autorisaziuns por la racoiüda di fonguns, la manunteziun di trus da jì a spazier y di trus sò por munt, sides tratan la sajun da d'isté co inçe tratan chëra da d'invern (le Comun dà so contribut cun la fornidöra de giara, l'adoranza di mesi de trasport y di laurané de comun); le mète sò i banc y cèsch por le refodam, cun le dovèi de romenè sò inçe, do i trus y sòn les plazes; le sentè y bagné ciüfs ti posc chiris fora; la conduziun dla pista da paslunch; la conduziun y gestiun dl percurs de ginastica y dles plazes dai jüc (pineta) da Corvara y Calfosch.

Al é implü ciamo gnü alzè de n pice püch i contribuè al ann: le contribut ordinar fej fora al momènt Euro 16.000,00, deperpo che chël straordinar é gnü fissé a Euro 26.000,00.

SENTADES DLA JUNTA DL 2006

Jenà 2006

Al é gnü deliberé le paiamènt di acunè mensii a bëgn dla Comunità Comprensoriala Val de Puster por la gestiun dla descìaria dl refodam dürr por l'ann 2006; chisc versamènc mensii fej fora Euro 16.108,90 por na spèisa totala al ann de Euro 193.306,91.

Por ci che reverda la racoiüda dl refodam dè jö ti cèsch aposta che é dlungia strada y dlungia i trus publics cun desmandrada tla descìaria é gnü arjgné por la licuidaziun dles fatöres presentades dal gestur dla descìaria tratan l'ann 2006 la soma plü o manco de Euro 10.000,00.

Al é gnü preodü por chësc ann na spèisa de Euro 2.700,00 por la partezipaziun dl personal de comun a cursc de ajornamènt metüs a jì dal Consorzi di Comuns dla Provinzia de Balsan.

Por la refeziun y la gestiun dla scolina tratan l'ann 2006 é gnü arjgné na soma de Euro 20.000,00.

N import de Euro 3.000,00 ti é gnü destinè por chësc ann ala fornidöra de carburant y ales manutenziuns y reparaziuns periodiches dl meso de trasport che la polizia de comun à en dotaziun; deperpo che por les reparaziuns periodiches y por les spèises che va debojëgn por la manutenziun ordinara di mesi de trasport che i laurané de comun à en dotaziun, vègnel preodü na spèisa de Euro 20.000,00.

Al é gnü aproè les spèises che an se aspetta bonamènter por l'ann 2006 por la manutenziun y la gestiun dla zentrala idroelettrica "Pisciadü" y dla zentrala de scialdamènt por les costruziuns dl comun da Corvara, che fej fora Euro 12.000,00 por la zentrala idroelettrica y Euro 5.500,00 por la zentrala de scialdamènt.

Al é gnü renovè le contrat cun la firma individuala Alfreider Raimondo por la realisaziun dl sorvisc di moré y de cortina por les cortines de Corvara y Calfosch por le tèmp dal 01.01.2006 ai 31.12.2008; le fit al ann é gnü fat fora de Euro 5.605,08 + IVA, import che gnarà ajornè vigni ann aladò dl indesc nazional ISTAT di prisc de comsum por les families.

Por ci che reverda le ressanamènt dla strada Col Pradat a Calfosch (dala strada statala SS 244 cina sura la costruziun polifunzionale) ti é gnü surandè al arch. Albert Colz da Balsan la incìaria de laurè fora le proiet, cun laprò la documentaziun por la variaziun al plann urbanistich sciöche inçe por le coordinamènt dla segurèza tla fasa de proietaziun y statica, por na spèisa totala bonamènter de Euro 30.000,00.

Al inj. Günther Schönegger da Bornech ti é gnü surandè la incìaria dla colaudaziun statica y tecnic-aministrativa di laürs de ressanamènt dla fontana Gran Val por na spèisa totala de Euro 3.000,00.

Al é gnü dè ia i laürs por la manutenziun ordinara dles condötes dal'ega, dles descìaries dles eghes pazes, dla zentrala eletrica, dla zentrala de scialdamènt y di implané pro de plü costruziuns dl comun por l'ann 2006 ala firma Costabiei Srl por l'import total de Euro 19.703,00 + 20% IVA. Les fornidöres di materiali aladò dles prestaziuns suranominades gnarà faturades a pert por rovè al import de Euro 10.000,00 por les costruziuns de comun (ciasa de comun, salfs polifunzionali, cantier, scolina, scora elementara, ciamp dala dlacia, caserma di carabinieri, cortines, zentrala de scialdamènt y eletrica), Euro 31.000,00 por les condötes dal'ega, Euro 20.000,00 por les descìaries dles eghes pazes. La spèisa totala fej fora porchèl Euro 96.843,60 IVA laprò.

La Junta Provinziala à conzedü n contribut de Euro 233.000,00 por la esecuziun di laürs de adatomènt y ampliament dla scora elementara da Corvara. Por la realisaziun de chësc laür vègnel preodü na spèisa de Euro 259.831,74; porchèl gnarà chësta finanziada tres chësc contribut y por la pert che resta (Euro 26.831,74) cun mesi dl comun.

Forà 2006

Al é gnü paié fora n contribut a bëgn dl "Sorvisc ai Jogn Val Badia", che fej fora Euro 2.814,96.

Al é gnü deliberé le mëteman dla prozedöra de espropriaziun di raiuns da frabiché y de chi destinà ales infraströtes primares tl raiun por insediamènc produtifs ampliè de Corvara; la spèisa che an se aspetta por la indenité de espropriaziun, la redaziun dla sort de frazionamènt, la esecuziun dla stima y dl prozedimènt dla espropriaziun fej fora Euro 1.200.000,00.

Al é gnü nominé la comisciun por la cortina da Corvara por le tèmp dal 2006 al 2010, chël ô di Rottonara Alfredo, Alfreider Günther y Costner Pietro

"Col" (rapresentanc dl Comun nominà dal Consèi de Comun), Rubatscher Giovanni y Trebo Maria in Costner (rapresentanc dla Cöra nominà dal Consèi de Cöra) y le curat, siur Clara Fonjo.

Al scultur Alfons Runggaldier da Urtijèi ti é gnü surandè la incìaria de cherié na figöra dl "Crist resorri" por la capela di moré da Calfosch por n import de Euro 5.800,00 + IVA.

Le laür de fornidöra y montaja dl aredamènt da ofize tl secretariat dl Comun ti é gnü surandè ala firma Pedacta Srl de Lana che à presentè la miù oferta che fej fora Euro 5.339,60 + IVA dl 20%; la spèisa totala é de Euro 10.000,00 cun laprò i maius laürs nia odüs danfora de pücia importanza, sciöche inçe i laürs da eletrizist, moler y funzist che va debojëgn.

Merz 2006

Por ci che reverda le raiun de espanjiun "Sura Anteriöl" a Calfosch é gnü azetè le contribut a fonds pordü de Euro 132.280,00 y l'imprèst zënza interes de Euro 132.280,00 por cumprè i raiuns destinà al frabiché alisiré y ala urbanisaziun primara; tl medemo momènt é inçe gnü surantut le dovèi de dè zoruch le contribut zënza interes tla mosöra fata fora dala lege sòn le frabiché alisiré.

La proietaziun y la realisaziun de na fontana decorativa dlungia la plaza de dljia da Calfosch ti é gnüda surandada al arch. Kostner Hugo da Corvara, süa proposta é gnüda valutada le miù tl cheder dl concurs de idees che é gnü scrit fora por la proietaziun y la realisaziun de chësta fontana. La spèisa totala fej fora Euro 13.900,00.



La zentrala de scialdamënt

L'ann 2004 él gnü realisé a Corvara na zentrala de scialdamënt por i frabricac dl Comun. Les cialdières dl frabricac de Comun à bele arjunt na eté olache al foss stè debojegn da les baratè fora, madër che i locai olache les cialdières è instalades ne pormetò nia da realisé n implant a gas metan. La desposiziun dl frabricac de Comun, scora elementara, scolina, ciamp dala dlacia y tennis che é düc te n rëi de 150 m à pormetü de realisé n implant zentralisé cun na distribuziun plütosc cörta. Por chësta zentrala él gnü chirì fora le pice bosch che è do le Comun olache an à realisé n frabricat de 10 m x 10 m, che contëgn la zentrala cun les cialdières y la zentrala por i cogeneradus.

L'implant de cogeneraziun é n motor che fej forza elettrica, olache le cialt che se cheriëia vëgn recuperè por scialdè. L'implant realisé a Corvara é metü adöm da 3 cialdières por na potënza totala de 600 kW y 5 cogeneradus che fej 27,5 kW de forza elettrica y 62,5 kW de forza termica. La forza elettrica vëgn adorada ti frabricac dl Comun y

ci che é demassa pon menè ite tla rëi dla forza elettrica y insciö la vëne inant. Chësc à pormetü da tò demez 9 cumpedadus electrici y da i baratè fora cun un su. Ti mëisc manco frëic funzionëia ma i cogeneradus che vëgn daidà ti mëisc da d'invern dales cialdières por scialdè düc 5 i frabricac de Comun.

Tl ciamp dala dlacia él spo gnü tut ca le cialt che se cheriëia da desfridé la dlacia por daidè do da scialdè. Chësta forza ne gnò denant nia anuzada, mo sëgn pon scialdè ti mëisc da d'isté - canche le ciamp dala dlacia é en funziun - l'ega por i atri frabricac de Comun, zënza degöna atra produziun de cialt.

Por tachè ite le ciamp dala dlacia éson passà dlungia le frabricat dl tennis ia y an s'un à aprofité por tachè ite incè chësta strotöra scebëgn che ara ne n'é nia de proporiété dl Comun.

Cun la realisaziun dla zentrala de scialdamënt an podü tò demez 5 cialdières che é ti singui frabricac y che funzionà por la maiù pert dl ann ma cun le manco dla potënza. Chësc com-



Daç tecnics:

Cost total dl implant: 726.239,12 Euro

Tëmp de realisaziun: 10 mëisc

Potënza dles cialdières: 600 kW

Potënza di cogeneradus:

62,5 kW termics, 27,5 kW electrici

Potënza dl implant da desfridé: 90 kW

Lunghëza di rôs: 410 mt

Consum al ann:

75.000 m³ gas metan (zirca)

porta sambëgn n sparagn dl scialdamënt y adöm al gas metan dëidel incè incuiné demanco.

I locai che è denant destinà ales cialdières y ales bóts dal gasöre à podü gnì adorà atramënter sciöche magasins y archifs.

L'implant de regolaziun é gnü realisé a na maniera da podëi regolè döt l'implant sön computer incè da d'atri posc. Chësc é dessigü n gran aiüt por la manutenziun, olache an sparagna dessigü tröp tëmp. Por la realisaziun de chësc implant se aspëton incè ciamò n contribut provinzial.

Laûrs publics realisà ti ultims agn o che vëgn ciamò realisà o che é sön le program

Opera	Cost
Ampliamënt dla cortina da Calfosch y plaza dla dlizia cun fontana (stlütä ite la espropriaziun dl terac)	ca. 1.020.000,00 e
Ampliamënt dl magasin di destödafüch da Calfosch	ca. 800.000,00 e
Realisaziun de na zentrala de scialdamënt por i frabricac dl Comun (stlütä ite la espropriaziun dl terac)	726.239,12 e
Sistemaziun dla plaza de Comun y costruziun de n paiun dla musiga	1.423.431,87 e
Ampliamënt y restrotoraziun dla scora elementara da Corvara	323.218,33 e
Sistemaziun dla fermada dla coriera dlungia la botëga Sport Kostner	214.083,72 e
De plü laûrs cun asfalt 2004 y 2005	ca. 350.000,00 e
Cumpra de n autociar Mercedes	170.000,00 e
Laûrs de urbanisaziun tl raiun "Anteriöl" a Calfosch	ca. 200.000,00 e
Ressanamënt dla fontana Gran Val (preodü por l'isté 2006)	500.000,00 e
Garasc y deponia por i iac dala nëi dlungia la caserma di carabinieri	ca. 170.000,00 e
Laûrs de urbanisaziun tla zona artejanala ampliada	ca. 300.000,00 e
Laûrs de urbanisaziun tl raiun de espanjiun Cialciara a Pescosta	ca. 150.000,00 e
Laûrs de urbanisaziun tl raiun de espanjiun Dl Mone a Corvara	ca. 150.000,00 e
Laûrs de urbanisaziun tl raiun d' espanjiun Sura Anteriöl	ca. 150.000,00 e
Marciapisc a Calfosch	ca. 70.000,00 e
Marciapisc Tablé - Punt Pescosta (cun finziamënt en pert dla fraziun BUC Pescosta)	ca. 50.000,00 e
Asfalç y d'ater pro strades y plazes	ca. 100.000,00 e
Tombin tla localitè Arlara	ca. 150.000,00 e
Restrotoraziun dl tèt di garasc de Comun y dla plaza dla scolina	ca. 100.000,00 e
Ressanamënt strada Col Pradat (al mancia ciamò le finziamënt)	ca. 300.000,00 e
Sostituziun punt da Pescosta (al mancia ciamò le finziamënt)	ca. 450.000,00 e
Implant fotovoltaich pro le ciamp dala dlacia (al mancia ciamò le finziamënt)	ca. 500.000,00 e
Cagadus publics pro le local dla zentrala de scialdamënt (al mancia ciamò le finziamënt)	ca. 100.000,00 e

Chësta é na picia tabela di laûrs publics che é gnüs fac ti ultimi agn y incè de chi che l'aministrazion de Comun à preodü tl proscimo dagnì. Da di él sambëgn, che i confins de ci che an po fà è scrié dant te na maniera dër tlera, ciöliche l'aministrazion mëss tignì a mënt che le bilanz mëss gnì respeté y che i scioldi che é a desposiziun é insciö dassënn limità. Bel fós-sel da podëi fà tröpes cosses deplü, mo ala fin se tràtera de chirì y odëi les prioritès y de ti gnì adincuntra al bojëgn dla popolaziun.



Na strotöra nòia a Calfosch

Restrotoraziun dla Ćiasa dles Uniuns

Cun gran plajèi po chësta aministraziun de Comun tosc ti surandè ala popolaziun la nòia strotöra dla Ćiasa dles Uniuns a Calfosch. L'opera é gnüda inviada ia bele sot ala vedla aministraziun, plü avisa l'ann 2003 é gnü deliberè da ti dè la inciaria de proietaziun al arch. Albert Colz da Balsan che à naòta messü arjigné ca les bases iuridiches, damanan na mudaziun al plann urbanistisch, por jì spo inant cun la proietaziun instèssa. Da d'aisciöda dl 2005 àl spo metü man i laürs che se à damanè döt l'ann 2005 y pert dl 2006 por podèi gnü portà a compimènt.

I intervenc à interessè oramai döt le frabricat, chësc sides daite co ince deforaia. Por le daite é gnü mudé fora dër tröp, ciaran dantadöt de arjigné ca locai da podèi adorè por de plü funziuns y insciö é l'p.ej. gnü laurè fora la palestra, meton ite implanté audio y video, insciö che le local po ségn gnü adorè por fà manifestaziuns, referac o ince ascutè sö valgügn che sona stromènc o che cianta. Propi chësta carateristica se à damanè intervenc de nia pici cosé, ciöliche an à messü nia ma mète ite i aparac electric, mo ince arjigné ca le local aladò, meton i dër parèis y le plafonn por fà a na moda che l'acustica stimenèies bëgn.

Porater mëss dötä la strotöra ince ester a norma por ci che reverda la segurèza, y insciö é l'jü debojëgn de chirì fora materiai y cinamai corusc che sides chi che les normes iuridiches se damana.

Por na miù adoranza di locai é gnü metü ite na picia ciasadafüch, olache an po ince arjigné ca valch da mangé o almanco tignü chësc cialt sce al nen foss debojëgn.

Da considré é l'spo che an à messü baratè fora tröp aredamènt, chësc da na pert a gauja dla destinaziun nòia di locai, dal'atra ciöliche chël che è te ciäsa, è oramai vedl y rot.

Mëndri é stà i laürs deforaia. Chilò ti é l'gnü fat la manutenziun a dotes les

portes y finestres, ai sorasc y balcuns, y döt le frabricat é gnü sbancoié jö.

Do da düc chisc laürs é ségn ince la partiziun daite nòia.

Tl'alzada a tera unse ségn dui salamènc, n gran cun ca. 150 posé y un plü pice da ca. 50 posé y implü la ciasadafüch coche dit dessura. Sambëgn é i salamènc arjignà ca aladò, cun scagns y val' mësä, insciö che an po tignü manifestaziuns plü desvalies.

Tla pröma alzada é l'gnü dè ia n local por i ciantarins che po porater ince adorè n te pice local laprò. Implü réstèl n terzo local che vëgn dè ia por fins y ütli desvalis.

N rengraziamènt ti va sambëgn a düc i tecncs che à daidè para. Chilò dantadöt l'arch. Albert Colz sciöche dit dessura, l'ing. Josef Aichner por la colaudaziun statica y cuntra le medefüch, les dites che à laurè y düc chi che à daidè para acioche al foss meso da jì inant aslöm y cun n bun resultat.

Por ci che reverda i cosé, é l' da dè che chisc é stà de püch sura i Euro 900.000. Do döt chësc impëgn de laür y de finances, se aòda ségn l'aministraziun de Comun che la popolaziun pois l'adorè y che ara saïs da aprijé chësta infrastrotöra nòia che la jënt se à bele da agn damanè.

Les maius usc é stades chëstes:

Euro 247.000 por operes de lignan (revestimènt di salamènc por l'acustica, atres);

Euro 157.000 proietaziun, direziun laürs, coordinamènt dla segurèza y contabilitè;

Euro 96.000 por aredamènt de ciasadafüch;

Euro 90.000 implant electric;

Euro 89.000 implant audio-video;

Euro 83.000 ater aredamènt (mobilia)


CONCESSIONI EDILIZIE dal 01.08.2005 al 10.03.2006
Agosto 2005

Posch Rosa Maria, Colfosco: Sanatoria L.P. 19.10.04: cambio di destinazione d'uso - trasformazione di un edificio ad uso agricolo (mulino) in edificio ad uso residenziale;

Alfreider Ilda, Colfosco: Sanatoria L.P. 19.10.04: cambio di destinazione d'uso del piano sottotetto in cubatura residenziale;

Raetia OHG di Raimondo Mussner & Co., Corvara: Variante: cambio di destinazione d'uso di due locali del garni "Raetia";

Niederwieser Beatrix, Colfosco: Sanatoria L.P. 19.10.04: cambio di destinazione d'uso del piano seminterrato in appartamento;

Edelweiss KG di Edward Mazzer & Co., Pescosta: Variante: ampliamento qualitativo piano-bar "Hotel Salvan";

Selgas SpA: Variante: ampliamento rete gas metano ;

Funivie del Boé SpA, Corvara: Allargamento del tratto intermedio della pista da sci "Costoratta";

Pescosta Matthias, Corvara: Demolizione, ricostruzione con spostamento della posizione del fienile;

Settembre 2005

Hotel Belvedere KG di Ebner Otto & Co., Colfosco: Ampliamento qualitativo dell'albergo "Belvedere";

Pitscheider Ilse Helene, Colfosco: Variante: costruzione di un garage interrato per motociclette e biciclette

Kostner Georg, Colfosco: Variante: costruzione di un abbaino al piano secondo dell'edificio

Costner Edoardo & Co. KG, Costner Edoardo, Colfosco: Variante: ampliamento di un edificio nel verde agricolo

Pescosta Alfredo, Pescosta: Variante: ristrutturazione ed ampliamento del piano terra presso la "Pensione Scalira"

Ottobre 2005

Artjan OGH di Martino Moling & Co., Pescosta: Variante: realizzazione di una "Speckstube" e servizi igienici presso il "Residence Piz da Lec";

Alfreider Luigi, Clara Ilda, Colfosco: Variante: ampliamento della casa di abitazione;

Impianti Colfosco AG, Colfosco: Spostamento di due idranti per l'innevamento artificiale al bordo delle piste "Forcelles" e "Colfosco";

Garni Reutlingen KG di Alfreider A. & Co., Colfosco: Progetto in sanatoria del garni "Reutlingen";

Costamoling Ingrid in Lochmann, Pescosta: Variante: costruzione di una casa di civile abitazione;

Mahlknecht Benno, Mahlknecht Kuno, Colfosco: Progetto in sanatoria di una casa privata;

Edelweiss KG di Edward Mazzer & Co., Pescosta: Variante: trasformazione bar in appartamento convenzionato presso l' "Hotel Salvan";

Taxi Iori KG di Iori Antonio & Co., Corvara: Seconda variante: costruzione di un edificio nella zona artigianale di Corvara;

Pinter Raimondo, Pescosta: Realizzazione di una fossa per liquame presso il fienile "Weberhof";

Weth Anke Cristel, Pescosta: Sanatoria 19.10.04: chiusura del porticato a nord-est dell'edificio

Alfreider Klaus, Pescosta: Realizzazione di un capannone con appartamento di servizio nella zona artigianale di Corvara

Hotel Cappella GmbH, Colfosco: Realizzazione di un corpo aggiunto/veranda destinato a locale fumatori nonché installazione di un'insegna pubblicitaria presso l' "Hotel Cappella";

Dependance Martagon Sas di Pezzei A. & Co., Pescosta: Variante: ampliamento e ristrutturazione dell'esercizio turistico "Hotel Martagon"

Condominio Ciasa Petra, Pescosta: Adeguamento alla normativa antincendio del garage fino a 15 posti macchina;

Novembre 2005

Immobiliare Due GmbH, Pescosta: Realizzazione di un complesso residenziale nella zona residenziale "C2" - zona d'espansione "Cialciara"

Pescosta Anna Eleonora, Corvara: Demolizione e ricostruzione del fienile;

Villa Tony KG di Corrado Irsara & Co. Corvara: Esecuzione di modifiche interne presso la Pensione "Villa Tony";

Sporthotel Panorama OHG di Costamoling Guglielmo & Fratelli, Corvara: Ampliamento qualitativo dell'esercizio ristorativo mediante cambio di destinazione d'uso di un fabbricato agricolo non più usato;

Costabiei Christian, Pescosta: Variante: realizzazione di una casa di civile abitazione;

Baita La Marmotta KG di Pezzedi Maria Luisa & Co., Corvara: Seconda variante: costruzione di una baita in zona per impianti turistici "Incisa";

Canins Petra, Pescosta: Variante: costruzione di un edificio artigianale adibito a parrucchiera;

Frazione Colfosco, Comune di Corvara: Realizzazione con sistemazione del parcheggio esistente presso "Pera Ciaslat";

Frazione Colfosco: Realizzazione di un parcheggio in zona "Hotel Kolfuschgerhof";

Dalponte KG di Dalponte Hubert & Co., Pescosta: Chiusura parziale di un poggiolo presso l' "Hotel La Tambra" per la realizzazione di un locale fumatori;

Monte dei Paschi di Siena, Leasing & Factoring, Corvara: Ampliamento qualitativo e quantitativo del "Hotel Planac";

Pinter Raimondo, Pescosta: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Residence "Röyal Dip. Maso Weber-Hof";

Dicembre 2005

Pinter Raimondo, Pescosta: Seconda variante: realizzazione di un impianto ristorativo;

Gennaio 2006

Miribung Cristina, Miribung Giuseppe, Miribung Paulina, Pizzinini Rita, Pescosta: Variante: trasformazione di un edificio rurale in appartamenti convenzionati;

Mersa Annalisa, Colfosco: Costruzione di un parcheggio scoperto presso l'edificio "Alpin";

Sciovie Pralongià SpA, Corvara: Livellamento dosso pista da sci "Punta Trieste";
Procaccianti Daniela, Pescosta: Sanatoria L.P.

**COMMISSIONI EDILIZIE
ANNO 2006**

Data commissione	Termine presentazione progetti
10.04.06	27.03.06
08.05.06	24.04.06
06.06.06	22.05.06
10.07.06	12.06.06
07.08.06	24.07.06
11.09.06	28.08.06
09.10.06	25.09.06
13.11.06	30.10.06
11.12.06	27.11.06

19.10.04: chiusura di una parte del balcone con struttura in legno e vetro presso l'edificio "Surara";

Vanin in Marangoni Sandra, Corvara: Sanatoria L.P. 19.10.04: ampliamento dell'edificio e realizzazione di un piccolo appartamento;

Costamoling Angelo-Maria, Corvara: Livellamento di un prato in località "Arlara" ;

Kostner Andreas, Corvara: Variante: ampliamento qualitativo e quantitativo dell'edificio "Villa al Sole";

Febbraio 2006

Danterceppies Seggiovie SpA, Colfosco: Realizzazione di una scala pedonale;

Piai Antonietta, Pescosta: Sanatoria L.P. 19.10.04: chiusura porticato a nord dell'edificio;

Alfreider Tomaso, Colfosco: Seconda variante: demolizione e ricostruzione con spostamento dell'ubicazione di un fabbricato rurale;

Pedevilla Wilhelm, Pescosta: Apertura di una nuova porta d'ingresso presso l'edificio in zona artigianale;

Zingerle Beatrix, Pescosta: Seconda variante: ampliamento qualitativo e quantitativo del garni "Angelika";

Zingerle Stefan, Pescosta: Terza variante: costruzione di un insediamento produttivo nella zona artigianale;

Benvegnù Giorgio, Pescosta: Sanatoria L.P. 19.10.04: cambio della destinazione d'uso del sottotetto in unità abitativa;

Dependance Martagon Sas di Pezzei A. & C., Pescosta: Variante: ampliamento e ristrutturazione dell'esercizio turistico "Hotel Martagon"

Benvegnù Giorgio, Dal Lago Francesco
Dal Lago Stefano Giovanni, Piai Antonietta, Signorelli Enrico, Signorelli Silvia, Ventura Enrico, Weth Anke Cristel, Pescosta: Sanatoria L.P. 19.10.04: chiusura del giroscale e sanatoria L.P. 19.10.04: copertura rampa garage

Marzo 2006

Pradat KG di Miribung Paulina e Christina, Pescosta: Realizzazione di un impianto ascensore interno a servizio dell'albergo "Pradat"

Bar Ristorante Caffè Corvara di M. Irsara & Co., Corvara: Ristrutturazione interna di un esercizio di somministrazione pasti e bevande con cambio di destinazione d'uso;

Paiamënt ICI en acunt por l'ann 2006

En vëndres, 30 de jügn tómel le terminn por dè jö la pröma y sóra rata dl ICI por l'ann 2006.

Sotmetüs ala cuta:

L' ICI mëss gni paié da:

- patruns (de frabicaç, de raiuns da frabi-ché y de grunc agrars);
- proprietars de dèrc reai (usufrut, adoranza y abitaziun) sön i bëgns imobii suranominà;
- proprietars dl dèrt de spersa y dl dèrt de enfiteusi (enfiteuta);
- anuzadus di imobii conzedüs por leasing (locatars).

La calcolaziun dl acunt ICI

L'import dla pröma rata corespogn al 50% dla cuta che é da paié, sön la basa dla situaziun dan man dl 2006, calcolada "provisoriament" adoran l'aliquota y eventualment les detraziuns che speta (por ejempl por la cüsa d'abitaziun prinzipala) liades al ann 2005.

Versamënt dl ICI te un n iade

La cuta che an mëss paié por l'ann 2006 po te vigni caje gni dada jö incina i 30 de jügn: te chësc caje indere mëss la cuta gni calcolada tignon cunt dles aliquotes y dles detraziuns fates fora por le 2006; chësc por fà fora avisa la cuta dl ann.

Alicuotes y agevolaziuns

L'aliquota ordinaria por l'ann 2006 resta anfat al 5%o (cinch pormile) y ara mëss gni paiada por düc i imobii lià a chësta cuta. Por les abitaziuns sotmetüdes ala cuta de sojornanza (ciara articul dlungia), vëgnel adorè l'aliquota dl 7%o (set pormile). Al vëgn confermè incé les detraziuns de 210,000 euro por les abitaziuns prinzipales y por les abitaziuns conzedüdes debann a familiars tan inant che i familiars dà dant süa residenza te chëstes cias ses chilò.

Cuta de sojornanza

La cuta de sojornanza (nia da fà confujiun cun le contribut sön i pernotamënc che mëss gni dè jö da chi che laora cun sciori ala Assoziaziun Turistica) mëss gni paiada dai proprietars y dai anuzadus de viles, de apartamënc y de cuartiers en general (secundes ciasas) che é tl raiun dl comun. Chisc mëss paié la cuta sce ai vir vigni tan chilò cun n fin turistic, tan inant che ai ne n'é nia residënc. Al vëgn aratè a fin turistic les sojornanzas fates por fins desvalis da chi de laür. Dl 2005 é gni registrè 355 cuartiers sotmetüs ala cuta de sojornanza y che à dè jö indöt 58.717 Euro. Le rendimënt trat ite dal Comun ti é gni surandè ala Assoziaziun Turistica da Corvara/Calfosch tla mosöra dl 95%.

Intervista al assessur al turism Christian Pezzei

Le "Mountain Pass", la novità por la proscima sajun da d'isté

Le Consorzi di implané portamunt dl Alta Badia á laurè fora n proiet inovatif por ci che reverda le trasport di sciori sò por munt y danter i singui paisc de nosc raiun turistic. Proiet che cialarà atuaziun bele tla proscima sajun da d'isté. Ara se trata dla introduziun dl **MOUNTAIN PASS ALTA BADIA**, na cherta che ti dà la poscibilitè al scior de adorè, do paiamënt de n prisc forfetar, implané portamunt y sorvisc de trasport publich zënza confins por de plü dis al'edema.

Co é pa nasciüda la scomenciadia?

Pezzei Christian: "Do de plü incuntades informales cun rapresentanc dl'Assoziaziun Turistica da Corvara y cun Andrea Varallo, rapresentant di implané portamunt dl Consorzi Turistic Alta Badia, te chères che al é gni sotligné de plü iadi la nezescitè de na te' cherta, se à tut sò Varallo, adöm cun Stephan Costa, le compit de inresci do, svilupé y, tla finada, mète impé n conzet de cherta de trasport integrè. Ioressi injuntè che l'Assoziaziun Turistica à bele dan da n valgügn agn tut en conscidraziun na te' poscibilitè."

Ciünes é pa stades les motivaziuns prinzipales?

Pezzei Christian: "Ara se trata de i pité valch deplü al scior che vëgn chilò da nos tran la sajun da d'isté. Na forma de agevolaziun, che podess danter l'ater daidè do a smendrè le trafich dai auti danter i paisc y sön i jus."

Ciünes è pa les carateristiches prinzipales dl Mountain Pass?

Pezzei Christian: "Ara se trata de na cherta personalisada che dà la poscibilitè de adorè por n numer nia limitè de iadi i implané portamunt por 5 dis tl tēp de n'edema. Laprò é incé l'abonamënt por l'adoranza dl sorvisc de trasport dles corieres (SAD) por i



L'assessur al turism Christian Pezzei

singui paisc dl'Alta Badia, cina sön Falzares, Ciaulunch y Frara. Döt cant al prisc, dèr competitiv, de 38,00 Euro. Ara é debann por i mituns cina 6 agn (sce al é n gran che se la cumpra) y al vëgn preodü n arbas por i mituns dai 7 ai 14 agn sciöche incé por la jënt atempada. Implü vèlèl ciamò les agevolaziuns sön la entrada te de plü infrastrutöres publiches, sciöche la nodadoia, le biotop, le chino, le ciamp dala dacia.

Incé por ci che reverda les jites accompagnades organisades dal Consorzi Turistic dl'Alta Badia vëgnel preodü n arbas. Na novità, nia ma por le paisc da Calfosch mo por dötä l'Alta Badia, é che al vëgn assiguré le funzionamënt dl implant Plans-Frara."

"Le suzès de chësc proiet inovatif é assiguré ma tan inant che düc dèida para", dij l'assessur al turism, perian düc i operadus turistics da sostignè chësta scomenciadia.

"N lalt sinti a Andrea Varallo y a Stephan Costa por le laür che ai à portè inant." stluj jö Pezzei.

* * * * *



Na spligaziun menüda dl Mountain Pass gnarà dada en gaujiun dla proscima incuntada generala dla Assoziaziun Turistica Corvara-Calfosch, che gnarà tignida ai 19 de aurì 2006 tl salf dles manifestaziuns a Corvara.

Bilancio di previsione anno 2006

ENTRATE	Competenza
• Entrate tributarie	1.170.050,00 e
• Entrate derivanti da contributi e trasferimenti correnti dello Stato, della Provincia Autonoma e di altri enti pubblici anche in rapporto all'esercizio di funzioni delegate dalla Provincia Autonoma	1.076.742,00 e
• Entrate extratributarie	1.613.800,00 e
• Entrate derivanti da alienazioni, da trasferimenti di capitale e da riscossioni di crediti	442.500,00 e
Totale entrate finali	4.303.092,00 e

• Entrate derivanti da accensione di prestiti	500.000,00 e
• Entrate da servizi per conto di terzi	505.500,00 e
Totale	5.308.592,00 e
Avanzo di amministrazione	325.000,00 e
Totale complessivo entrate	5.633.592,00 e

SPESE	Competenza
• Spese correnti	3.346.011,00 e
• Spese in conto capitale	793.055,00 e
Totale spese finali	4.139.066,00 e
• Spese per rimborso di prestiti	989.026,00 e
• Spese per servizi per conto di terzi	505.500,00 e
Totale	5.633.592,00 e
Disavanzo di amministrazione	0,00 e
Totale complessivo spese	5.633.592,00 e



Contribuc ales Uniuns tl 2005

Contribuc straordinars	
Uniu Generela di Ladins <i>Festa 100 Agn</i>	1.000,00 e
Cors dl Raiun Ladin	1.000,00 e
Sorvisc ai Jogn <i>N isté deboriada</i>	750,00 e
Associazione Turistica Corvara - Colfosco <i>Convenzione 29.11.2000</i>	26.000,00 e
Comitato Maratona dles Dolomites <i>Diretta televisiva</i>	25.000,00 e
Contribuc ordinars	
Uniu Maestri Ladins	516,00 e
Uniu Ladins Val Badia	517,00 e
Müjiga Calfosch - Corvara	7.648,00 e
Ćiantarins da Colfosch	1.550,00 e
Ćiantarins da Corvara	1.550,00 e
Badiamusica	1.500,00 e
Snowboard Team Alta Badia	500,00 e
Comitê copa dl monn	11.000,00 e
Sci Club Ladinia	2.500,00 e
Società Ciclistica Alta Badia	1.500,00 e
Uniu Sport Alta Badia	2.324,00 e
Hockey Club Alta Badia	2.500,00 e
Ice Club - Alta Badia	2.250,00 e
Comitato Maratona dles Dolomites	5.000,00 e
Associazione Turistica Corvara - Colfosco <i>Skibus</i>	16.000,00 e
Lia da Munt Ladinia	1.000,00 e
Destödafüch Corvara	2.100,00 e
Destödafüch Calfosch	2.100,00 e
Südt. Gemeindenverband <i>(Flutkatastrophe Tirol)</i>	1.270,00 e
Aiüt Alpinisć Alta Badia	800,00 e
Grup Caritas Corvara	517,00 e
Grup Caritas Calfosch	517,00 e
Assoziaziun alcolisć	516,00 e
Verein "Medicus Comicus"	260,00 e
Spënorà Perù P. Pitscheider	500,00 e
Bauernbund - Corvara	500,00 e
Associazione Agricoltori	19.000,00 e
Paurs bisces "Val Badia"	200,00 e
Assicuraziun di tiers	2.000,00 e



Na bela esperiënza Scolars à vijité le comun

Dan Nadè à la quinta tlassa dla scola elementara albü la poscibilitè da vijité i ofizi dl comun da Corvara.

La dependènta Heidi Dejaco ti à mostrè ai scolars sciöche la posta che le comun ciafa vëgn portada ite tl computer y menada inant tl ofize competënt. Döta la posta vëgn spo timbrada cun n numer y insciö ti él inçe gnü splighé ci che al ô di protocolè i documënc.

Tl ofize anagrafich à i mituns y les mitans podü ti ciarè ai libri di nasciüs, de chi che se marida y de chi che mör dla popolaziun dl paìsc. Salvester Oberbacher ti à spo lascè odèi sciöche al ciara fora y sciöche al vëgn scrit fora na cherta d'identité.

Al ti é inçe gnü portè dant le sistem eletronic cun les chertes magnetiches, por podèi controlè les ores de laür di dependënc de comun.

Por ci che reverda les entrades finanziaries dl comun ti él gnü fat n pice ressumè dles cutes dl'ega, dl fabriché y dl ciomënt. Margareth Rubatscher ti à mostrè les grandèzes di sac dl ciomënt y ti à splighé sciöche le ciomënt vëgn despartì.

Tl ofize tecnic ti à i scolars ciarè cun gran interès ai pici modì de fabricac y al plann urbanistich. Le geom. Ferrari ti à fat capì che le comun é partì sö te de plü raiuns. Inçe tl local dl archif di documënc ài podü ciarè ite. Por stlùje jö la vijita al comun à i 15 scolars albü l'onur da podèi ti fà domandes al ombolt y ai cater assessurs dl comun.

Da pert di mituns y dla scola él stè n gran interès y porchèl gnaràl ciarè da mèta a jì por vigni ann n dé dles portes davertes por la quinta tlassa dla scola elementara.

Por les families Jadiné debann

Cun l'impëgn dl assessur dl sport ti él gnü dè la poscibilitè ales families dl comun da podèi jì a jadiné debann. Por 5 domënies alalungia, tl mèis de otober y de novëmber, à i geniturs cun sü mituns podü s'anuzé de chësta bela scomenciadia che gnarà bonamënter portada inant inçe ti agn che vëgn. Cun chësta sort de scomenciadies ô le comun ti dè n sostëgn ala popolaziun fora de sajun y ciarè de adorè les infrastrotöres publiches.



Scora de musiga Cursc por imparè da sonè

Tröc mituns y tröpes mitans dla scola ne ciafa gonot nia post tla scola de musiga scritta fora por döta la Val Badia. La musiga da Calfosch/Corvara, cun le sostëgn finanziar dl comun à podü insciö organisé n valgügn cursc por imparè da sonè n stromënt. Al é gnü metü a jì cursc de fabló traversal, de corn, de tlarinèt, de bateria y de teoria. Dal gran numer de partezipanè an odü le bojëgn y l'interès che nosta popolaziun à por se dè jö cun la musiga.

N sorvise de gran interès La biblioteca da Calfosch



N sorvise por la popolaziun che é aladò dles statistiches de gran interès por i pici mituns y les pices mitans. Cun le crèsce dl'eté decrescel dassenn i scrie.

Na infrastrotöra culturala por le comun é dessigü la biblioteca a Calfosch. Al vègn metü a desposiziun libri por vigni categoria de eté y de interès di leturs, jüc por i pici mituns, revistes (p.e. „Spielen und Lernen“, „Family“, „Eltern“, „Airone“ ...) y cd de musiga. Pro i cd de musiga ne se tràtera nia de cd nüs, mo de cd vedli, che an ne ciafa gonot nia plü da cumprè te botèga. I bibliote-cars é Resi Trebo de Badia y Lois Agreiter da La Pli che se barata jö. Ai se dèi-da ion a chiri le dèr liber y inçe sce al ne foss nia da ciafè a Calfosch ài la posibilitè da se conlié cun les atres biblioteches dla Val Badia y a chësta moda vègnon alsavèi sce le liber chiri foss da ciafè te öna dles atres bibliote-ches.

Do les statistiches pon odèi che al é gnü imprestè fora dl 2004 1519 libri. Dl 2005 é i anuzadus dla biblioteca stà 81 porsones (tignon cunt che la bibliote-ca é gonot stlütta por laürs), chëstes se à imprestè fora 886 libri (inçe cd y vètes).

Destribuziun por eté di anuzadus:

čina 10 agn:	18 mitans y 12 mituns
da 11 a 14 agn:	5 mitans y 3 mituns
da 15 a 19 agn:	2 jones y 1 jonn
da 20 agn insö:	29 ères y 11 èi

Sciöche tendënza de basa pon odèi che le decresce dl'adoranza dla biblioteca à da nen fà cun le crèsce dl'eté. Pro i èi é chësta tendënza dèr sterscia.

Tl local dla biblioteca da Calfosch vègnel organisé, da pert dl Consèi de formaziun y de de plü uniuns dl paisc, sciöche inçe da pert dla biblioteca de val, de plü manifestaziuns culturales y de formaziun (sciöche pastelne, referac, dias). Proscimamenter ti gnaral presentè la biblio-teca ai mituns dla scora elementara.

Sce valgügn ess debojègn dl local por mète a jì referac, cursc, incuntades, preibel cherdè sö **Roland Adang al numer 0471/836007 o 335/5629824.**

La biblioteca é daverta al publich trèi dis al'edema por n valgönes ores. Por podèi ti pitè ala popolaziun n orar plü lunch vègnel chiri orentars che se toles sö la inciaria da daurì la biblioteca inçe la sabeda o la domènia do mësso o n ater dé dl'edema a secunda dla disponibilitè y dl numer de orentars.

Biblioteca Calfosch

ORAR DE DAURIDA:

Lönesc	dales 15.00 - 18.00 h
Mercui	dales 15.00 - 18.00 h
Vëndres	dales 10.00 - 12.00 h

• • • • •

Al vègn chiri orentars por arlungé l'orar de daurida dla biblioteca de Calfosch. Preibel telefonede a Roland Adang (tel. 0471/836007).



Situaziun demografica Ann 2005

Popolaziun al mètèman dl ann	1.267
Nasciüs	13
Morç	12
Imigrà	16
Emigrà	26
Popolaziun ala fin dl ann	1.258
Èi	638
Ères	620
Families al mètèman dl ann	471
Families ala fin dl ann	472

Fontana:
Comun de Corvara - Ofize anagrafich

NOVITÉ

Na uniun dl sport da Corvara/Calfosch

Por chësta aisciöda oress l'assessur al sport Christian Pezzei mète sö na uniun dl sport da Corvara/Calfosch. La popolaziun é dèr bel inviada ai 27 de aurì a litè n consèi che se dais da fà por mète a jì chësta uniun, che foss dessigü de gran üt l por nosta comunité.

Düc i amané dl sport da Corvara y Calfosch é invià ai 27 de aurì dales 20.00 te salf dles manifestaziuns da Corvara por litè n consèi dla uniun dl sport.

La depuraziun dles eghes fosces

Dl 1980 vëgnel metü sö da pert dl Comun de Badia y de chël da Corvara le Consorzi por la canalizaziun dl'Alta Val Badia (CCAVB) cun l'obietif de fà sö y gesti n implant de depuraziun dles eghes pazes. L'implant dess gni fat sö tl raion de Sompunt sön le teritore dl Comun de Badia. Dl 1991 él gnü stlüt jö i laüres de costruziun y l'implant à podü jì en funziun. A cé dl Consorzi él n consëi de amministrazion y la assemblea di mëmbri metüda adöm da 8 mëmbri, 4 rapresentanc dl Comun de Badia y 4 dl Comun da Corvara. Presidënt dl consorz é l'ombolt dl Comun de Badia.

Analisa dla situaziun al momënt

Aspeç tecnics:

Les eghes pazes coiüdes adöm ti dui comuns (ma na picia pert dles eghes pazes de Badia vëgn condüta fora tla sarenara ARA Tobl tl comun da San Laurënz), apresciapüch 3.000.000 de m³ al ann (ti momënc de mascim aflus röion sön ca. 9000 m³ al dé zënza conscidré l'ega dla plöia che röia te sarenara tres les condötes), röia tres les condötes tla sarenara, olache ares vëgn sotponüdes a n prozès de depuraziun. Cun depuraziun minon chël prozès, olache al vëgn despartì cun filtri y grates, mo dantadöt cun l'aiüt de microorganisms y ossigenn, tres n sistem de vasches aposta, le material organich y le ciomënt sciöche incé fosfac y d'atres sostanzes presèntes tl'ega, garantin na purité dl'ega tan grana che pormët da la descáriari danü

ti rüs. Le cërtil de depuraziun é parti sö te de plü fases:

1. Al vëgn naöta tignì sö borduns, plastiches y ciomënt grou
2. Tles prömes döes vasches vëgnel spo tut demez öri y saurun
3. Tles proscimes döes vasches, vëgnel laurè sö y lascè arsi le material organich, soflan ite ossigenn
4. Dedö mëtel man te d'atres döes vasches le cërtil biologich: cun l'aiüt de microorganisms vëgnel laurè sö le material organich diluì t'ega
5. Tles ultimes döes vasches vëgn le material organich indö lascè arsi
6. L'ega sarenada vëgn descáriada diretamënter te rü
7. Le material organich che s'è lascè jö tles vasches vëgn pumpè sö te silos aposta. Tres n prozès de fermentaziun vëgnel fat biogas, cun chël che an alimentèia n agregat por la produziun de almanco 50 Kwh de eletrizité. I paltans, insciö ti dijon tl lingaz tecnich a ci che resta dl material organich fermentè, vëgn trasportà tla provinzia de Verona olache ai vëgn trasformà te torf y adorà tles cultures.

La cuantité de paltans che vëgn trasportada demez é de 1080 m³ al ann, che corespogn a ca. 1300 tonelades. Al é debojëgn de feter 45 camions cun remorch por trasportè demez chësta gran cuantité de material. Dl 2005 à le cost fat fora Euro 88.000. Ti proscimi agn él preodü de portè chësc material tla sarenara ARA Tobl, olache al gnarà borjé. Aladö de Iaco Clement, secretèr dl CCAVB, comportarà chësc plü desigü n aumënt di cosc.



I resultaç confermëia che l'ega respetëia i criters dà dant a nivel europeich

Por ci che reverda la cualité dl'ega che röia indö zoruch tla Gran Ega vëgnel fat controis desvalis y a de plü livi. Dal labore de analisa dla sarenara vëgnel fat controis dui iadi al'edema tratan la sajun y un n iade al'edema fora de sajun. Implü él incé la provinzia che fej analyses, cater iadi al ann. I resultaç confermëia che l'ega che va demez dala sarenara respetëia i criters dà dant a nivel europeich.

Problems particulars vëiga Konrad Glira, responsabl dla sarenara Sompunt, tla presënza tles eghes che röia adalerch de na certa cuantité de öri de ciasadafüch (che vëgn dötaurela desmandrà tres le gus impede che i dè jö). Insciö é la fasa de depuraziun plü ria da realisé. Boacia y sanch de tiers röiel incé datrai adalerch. Sce al nen vëgn dant te na certa cuantité de chisc, spo desdrüji la microflora (i microorganisms), cossa che comporta n aumënt di cosc. Da püç mëisc incé röiel incé les eghes de sedimentaziun dla deponia de Col Maladët tres les condötes tla sarenara. Sce an à smendri a chësta maniera da öna na pert le problem dles esalaziuns, àl comportè dal'atra n aumënt di metai pesoç tl'ega da sarenè. N ater problem, che an à

CUALITÉ DL'EGA Situaziun dl 2005

Parametri de analisa dla cualité dl'ega	Röia adalerch (te kg/ann)	Va demez (te kg/ann)	% de depuraziun
CSB	489.996	43.310	91,16 %
BSB5	467.184	15.318	96,7 %
Nges	73.284	26.803	63,5 %
Pges	10.425	3.066	70,6 %

CSB (ciomënt tl'ega aladö dla relevaziun chimica)
BSB5 (ciomënt tl'ega aladö dla relevaziun biologica)
Nges (mosöra le contignü de amoniacs y nitrac)
Pges (mosöra le contignü de fosfac)

Fontana: Sarenara Sompunt



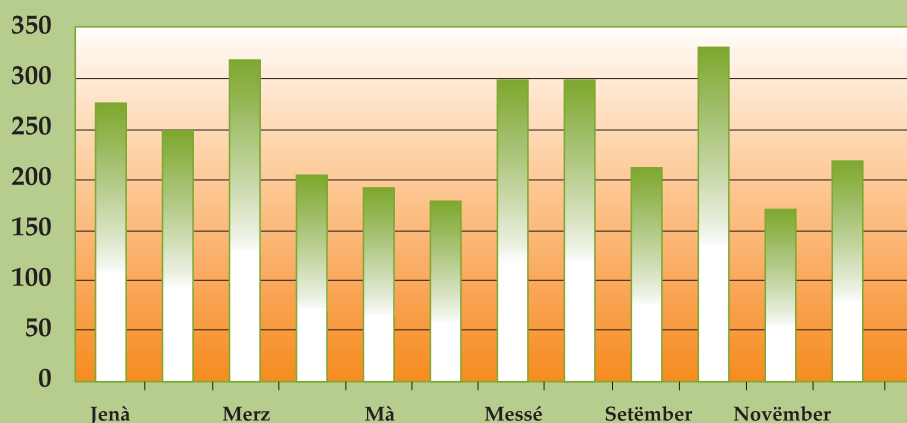
intratan superè, é chël dles esalaziuns. Cun n sistem de filtraziun tres l'ega, éson ségn bogh da filtré l'aria che provègn dal prozès de fermentaziun ti silos. Tres aladò de Glira, é al momènt un di majeri problems chël dla presènza dles eghe blançes. Sce an ti ciara al grafich dlungia, vèigon che ti mèisc olache la presènza di turisc é mèndra y les prezpitaziuns o le deleghé dla nòi maius, arjunj la cuantité de ega che ròia te sarenara cuantitès mascimales.

Aspecé economics:

L'implant, che ti à costè bele inlaôta ai dui comuns feter 12 miliarg de vedles lires (1,5 miliuns de euro é gnüs investis ti ultimi 3 agn), é bogh de sorvì n raiun de utènza de almanco 30.000 porsones (valur che va dassènn surafora al momènt). Trèi dependènc a tèmp plègn garantèsc le bun funzionamènt dl implant 24 ores sòn 24. Al dedaincò gestèsc le CCAVB no ma l'implant de depuraziun mo incè dui implanç idroelettrics, chël de Fontanacia y chël de Sompunt. La forza elettrica realisada, vègn adorada en gran pert por la sarenara, mo incè venüda al Enel (Euro 120.000 tl 2005). Les spèises de gestiun dla sarenara amunta dl 2005 a Euro 584.446, cun na süa entrada de euro 196.408 (che vègn en gran pert dala venüda dla forza elettri-

Valurs
te 1.000
m³

CUANTITÉ DE EGA CHE RÒIA AL MÈIS TE SARENARA DL 2005



PORCENTUALA DE CONTRIBUZIUN DL COMUN DA CORVARA ALES SPÈISES DE GESTIUN DLA SARENARA

Ann	Ega foscia m ³ /ann	Ega foscia Comun Corvara	Porcentuala	Spèises Comun Corvara
1995	2.967.468	1.490.598	50,23	10.329,14 e
1996	2.943.181	1.573.330	53,46	36.664,31 e
1997	2.785.512	1.160.461	41,66	68.481,20 e
1998	3.031.192	1.426.137	47,05	156.863,45 e
1999	3.046.335	1.423.299	46,72	77.483,51 e
2000	2.984.488	1.390.066	46,58	235.068,41 e
2001	3.204.565	1.284.494	40,08	89.508,19 e
2002	2.945.176	1.202.440	40,83	79.340,87 e
2003	2.663.120	944.467	35,46	91.496,50 e
2004	2.988.069	1.022.075	34,21	112.489,52 e
2005	2.950.684	962.876	32,63	114.542,21 e
Indöt				1.072.267,31 e

ca al ENEL). La desfarènzia de euro 388.038 vègn corida dai dui Comuns sòn la basa di m³ d'ega che ròia te sarenara. Dl 2005 (cun referimènt ala tabela dessura) é gnü sarenè bègn 2.950.000 m³ d'ega, olache Corvara nen condüj adalerch 962.800 m³ (sòn la basa dles mosoraziuns fates tres la staziun de mosoraziun che é tla localitè Bel Sit) y chël de Badia m³ 1.987.808. La mosöra de contribuziun dl Comun da Corvara ales spèises de gestiun é porchèl dl 32,63% cun Euro 126.617 (por efet de credic cun le consorz, é l'import vali a Euro 114.542,21).

Sciöche bele dit, é na gran pert dl'ega che ròia te sarenara ega blančia o dit damì, ega dla plöia o de drenajes che ròia dötorela tles condötes dal'ega paza plütosc co te chères dal'ega blančia. Aladò de Glira corespogn la cuantité de ega blančia al 50% (cun referimènt al 2005 bègn 1.475.000 m³). Sce an ti ciara ala tabela injuntada, spo vèigon che le Comun da Corvara à fat ti ultimi diesc agn de gran sforç por

despartì les eghe blançes da chères pazes, passan dai 1.490.598 de m³ dl 1995 a plü o manco n 1.000.000 de m³ dl 2005. Por mirit de chisc intervènc é la porcentuala de partezipaziun dl Comun da Corvara ales spèises de gestiun dla sarenara passada dal 50,23% dl 1995 al 32,63% d'al dedaincò. Aladò de Robert Rottonara, assessor ai laürs publics dl Comun da Corvara, corespogn impò ciàmò la cuantité de ega blančia de nosc Comun che vègn coiüda sö tles condötes dal'ega paza al 50% dl'ega totala che ròia jö tla sarenara. Sce an é rovà tl paìsc da Corvara a bun punt cun i laürs por despartì les eghe blançes (a Corvara aràtel che l'ega blančia corespognes al 30%), spo é la situaziun a Calfosch ciàmò cotan plü indò (70%). Cun i intervènc preodüs tl raiun Sotdlijia y Paltinares, olache al gnarà fat sö de nöies condötes por les eghe pazes, y do la sistemaziun di laürs por le conliamènt di pozèc dles condötes dal'ega blančia tl raiun Pègnes (olache le 90% dles ciases ne

n'è nia ciamò tacades ite), al momènt tignis sò da na litiga cun la dita che dess realisé i laùrs, arata Rottonara che an sides bogn da smedri cotan l'afus de eghes blançes da Calfosch jö.

Le costimènt complessif che le Comun mëssoportè n'è nia madèr dè dal costimènt dla depuraziun (cun referimènt al 2005 Euro ca. 114.000), mo inçe da de plü usc de spëisa referides al prozès de canalisaziun y de depuraziun. Insciö féjel pert dl costimènt dla depuraziun plü en general (sciöche an po odèi dala tabela dlungia):

- Cosc de gestiun y manutenziun dla canalisaziun
- Contribut ala provinzia por les sarenares
- Cosc finanziars che à da nen fà cun i investimènc sön les condötes dal'ega foscia
- I amortamènc

Por ci che reverda le 2005 amunta le costimènt en general paié dal Comun da Corvara por le sorvisc de canalisaziun y de depuraziun dles eghes pazes a euro 315.418,06. Cun la delibera n. 186 di 10.12.2003, tl cheder dles normes preodüdes dala lege provinciala n. 8 di 18.06.02 y dala delibera dla Junta provinciala n. 3628 di 13.10.03, à la Junta de comun determiné por l'ann 2004 y chi dedò la mosöra dla "cuta por i sorvisc de conliamènt y racoiüda ala canalisaziun, de sarenaziun y desgorta dles eghes pazes" che les utènzes mësso paié.

Cun chësta cuta vëgnel garantì de corì almanco le 90% dl costimènt dl sorvisc de racoiüda, de conliamènt, de depuraziun y de desgorta dles eghes pazes. Por le sorvisc de canalisaziun él gnü fissé n prisc de Euro 0,22/m³. Por la depuraziun dles eghes fosces euro 0,52/m³. Por les abitaziuns secondares vëgnel fissé n aumènt dl 50%. Por determiné la tarifa vëgnel conscidré l'ega descìariada anfat a chëra gnüda ite, tuta fora o te vigni caje acumulada. Por capì damì coche la tarifa vëgn calcolada fajunse n ejèmpl:

m³ de ega da bëre adorà sön la basa dl cumpedadü te n ann: 400 m³
tarifa eghes fosces da paié (tl caje de abitaziun prinzipala): 400 m³ x 0,74 Euro = 296,00 Euro

L'incassamènt dla cuta porta a entredes complessives de euro 413.531 (sciöche an po odèi dala tabela dessura), por confermè la corida finanziaria dl sorvisc (131%).

ENTRADES Y SPËISES RELATIVES AL SORVISC DE DESMANDRADA DLES EGHES FOSCES

Ann 2005

Entrades (cun IVA)	413.531,04 e
Spëises: (cun IVA)	
- Personal	33.080,00 e
- De gestiun	52.960,55 e
- Partecipaziun a spëises suracomunales	114.542,21 e
- Contribut ala provinzia por les sarenares	70.000,00 e
- Amortamènt di imprèsc (interesc y capital do avèi trat jö i contribuè provinziai)	19.424,38 e
- Amortamènt di imobii	25.410,92 e
Spëises indöt	315.418,06 e

Fontana: Comun Corvara

Le reordinamènt dles sarenares te Südtirol

La medema L.P. n. 8 di 18.06.02 prevëiga la costituziun a nivel provincial de cater raiuns otimai de racoiüda y depuraziun dles eghes fosces. L'implant de depuraziun Sompunt rovesc insciö pro le raiun de Puster adöm cun i implané de San Laurènz (ARA Tobl), de Mühlbach, de SanCiana y de Valsperch. A n su consorz (o sozieté por aziuns) a nivel de raiun i spetèssel insciö l'aministrazion dles cin sarenares. Le Comun da Bornech laora fora al momènt n schema de statut por definì dotes les condiziuns techniches y economiches sciöche inçe iuridiches y istituzionales. En particular se tràtera de definì plü avisa nia ma les regoles operatives mo inçe la forma iuridica dl ènt nü: consorz o sozieté por aziuns, mo inçe la proprieté dla sarenara instèssa.

Por ci che reverda i aspec istituzionai gnaràl metü sò aladò dl dr. Alfred Valentin, secretèr dl Comun da Bornech, n ènt de gestiun sot a forma de na sozieté por aziuns. I consorz da sègn sarà i azionisc y insciö i proprietars de chësta sozieté. La proprieté di implané ti resta insciö ai consorz, che resta impé mo é sciöche indormedis, ai ne n'arà degöna funziun. Compit dl ènt de gestiun nü sarà chël de gestì nia ma les sarenares mo inçe düc i proieè de costruiziun che va debojëgn (cun laprò inçe les canalisaziuns) sot al aspec dla manutenziun ordinaria y de chëra straordinaria. Al sarà l'ènt nü che i passerà i cunc diretamènt ai comuns interessà. Inçe sce le proiet de reordinamènt dles sarenares da pert dla provinzia à obietifs de economi-

zité y efiziënza, ne se aspeta le dr. Valentin degun sparagn de cosc. I cosc aministratifs é bele tan basc (i consèis de aministrazion laora bele feter debann), y l'efiziënza di implané é atualmènter dër bona. Le statut, che messess gnì laurè fora tl tèmp de chësc ann, ti gnarà spo presentè ai consorz y ales aministrazions locales y provinciales por ciafé l'aprovaziun definitiva. Sce les tratatives jarà a bun fin nasciaràl spo cun le 01.01.2007 la nöia sozieté de gestiun.

Punc cardinali dla reforma é chël de zentralisé la gestiun, se conforman a criters de management unitars y uniforms por dotes les cin sarenares, cun le resultat de rovè tla finada a na sóra tarifa dal'ega foscia por döt le raiun de Puster. Dala pert di vantaji arata Iaco Clement la reduziun de n valüggn cosc de gestiun (por efet de economies de scala) y dantadöt de cosc de aministrazion: al esistarà ma plü un n consèi de aministrazion su a nivel de raiun, düc i atri gnarà tuè demez o ne n'arà plü degöna funziun. I desvantaji, indere, é rapresentà dala gestiun massa dalunc dal post, mo dantadöt dala tarifa unica che se alzass cotan deplü respet al nivel atual. Y chësc prinzipalmènter ajache i dui implané idroeletrics de Funtanacia y Sompunt gniss tuè fora dla gestiun dla sarenara y restass sot ala gestiun dl CCAVB. Sce i scioldi di vèrc ne gnarà nia plü adorà dales aministrazions de Badia y Corvara por corì les spëises dla depuraziun, spo pon ponsè che i costimènc de depuraziun por i dui comuns, y insciö por sü zitadins, aumentarà de cotan. "Le cost de depuraziun che i comuns soporta al momènt é dl mez plü bas de chi de

Puster, deache feter dōta la forza elettrica di dui implané idroeletrics, adōm cun chēra che vègn dal anuzamēnt dl biogas, vègn adorada por corì le 90% dl bojēgn de forza dla sarenara. Implü vègnel ciamò venü forza elettrica al Enel por Euro 120.000. Sce al ne foss nia i implané idroeletrics adorass la sarenara forza por euro 200.000. Sce an injunta i 120.000 euro che vègn dala venüda dla forza di vèrc, spo i manéssel al consorz bëgn 320.000 Euro" dij Clement.

Por l'ing. Konrad Engl, responsabl dla sarenara ARA Tobl a San Laurēnz, che ti garantēsc le sorvisc al momēt a 14 comuns dla val de Puster mesana cun 55.000 abitané (cun 180.000 abitané ti momēnc plü alc) (La Val, San Martin y Mareo sciōche inçe na picia pert dl paisc de Pedraces é inçe tacà laprò) é i vantaji dl reordinamēt dles sarenares da odēi dantadōt tl tēmp lunch y resultarà prinzipalmēnter dala organisaziun plü efiziēnta di implané de depuraziun. Al se aspeta desvantaji dantadōt por les gran sarenares, aja-che ares é dēr bun organisades sot ai aspec dla manutenziun profescionala, dl management di toč de rerserva (magasin), dla segurēza sōn le laūr, mosōres che les pices sarenares mēss ciamò en pert adotē y chēsc comportarà bonamēnter n aumēt dl laūr organisatif y de sū cosc, cosc che gnarà suportà porchēl inçe dales gran sarenares. Degun sparagn indere ne se aspētel por ci che reverda le personal. Inçe sce la Provinzia arata che la creaziun de n ènt su portes a n sparagn de 500.000 euro al ann, resta l'ing. Engl scetich. Por ci che reverda l'andamēt di cosc tl dagnì ne n'él ciamò degōna stima avisa. La metoda por calcolè la tarifa unica ne n'é gnanca ciamò gnüda metüda sō, dessigü messaràl gnì tignì cunt dla massa de ega laurada, dla portada dl depuradù y dla strotōra di cosc y dla dimenjion dla sarenara. An messarà inçe tignì cunt dla cuantité de ega blančia che rōia te sarenara y che é n fatur de cost important (basta ponsè che l'ARA Tobl, cun 14 comuns tacà ite, cōi adōm 6.000.000 de m³ de ega en confrunt ala sarenara da Sompunt cun 3.000.000 m³) dantadōt ti caji olache al é gnü fat püč investimēnc por despartì les eghes fosces da chēres blančes. Miné él prinzipalmēnter les sarenares olache ara é jüda da tignì bas le cost unitar de depuraziun por m³ tres i implané idroeletrics (ARA Tobl à n cost unitar de 0,42 euro/m³, Sompunt indere de 0,13 euro/m³ cun referimēt al 2005).

Sammelplan für das Jahr 2006

Mobile Schadstoffsammlungen

Datum	Ort	Zeit	Sammelpunkt
04.05.06	Corvara	09.00 – 10.00	Rathaus
01.06.06	Corvara	09.00 – 10.00	Rathaus
13.07.06	Corvara	09.00 – 10.00	Rathaus
14.09.06	Corvara	09.00 – 10.00	Rathaus

Der Sammeldienst wird von der Firma Ökoline GmbH aus Bruneck durchgeführt

SPERRMÜLLANLIEFERUNGEN: Der Zeitraum für die Sperrmüllanlieferungen im Frühjahr 2006 wird **vom 27. März bis einschließlich 28. April 2006** festgelegt.

Desposiziuns

Racoiüda dla plastica

Le Comun da Corvara lascia alsavēi che al po gnì dè jö contignidus de plastica cina a 10 litri pro la deponia del Col Maladēt vigni **LÖNESC, MERCUI y VÈNDRES** dales 9.00 ales 12.00.

Pro chisc âldel les bozes y i pici canistri de plastica, bel anfat de ci sort de plastica, cina a 10 litri y plü avisa:

- bozes de plastica
- bozes de plastica por patüc da puzenè
- pici canistri de plastica
- d'atri contignidus de plastica por patüc lüter che tēgn l'ega

I contignidus dà jö mēss ester oc y lavà fora n püch.

IMPORTANT: al ne po nia gnì dè jö pro la racoiüda dla plastica:

- folies de material sintetich
- cassētes de material sintetich
- condles de material sintetich
- goti de material sintetich (goti dal yogurt)
- toč de material sintetich
- toč de izolaziun sintetica

PRÈIBEL DÈ JÖ LA PLASTICA TE DEPONIA Y NO SÖN I POSC DE RACOIÜDA DL MATERIAL REZICLABL (vider, papier, bossi, cartun)

Racoiüda di öri dles ciases private

Ala fin de aurì piaràn ia cun la racoiüda di öri de ciasadafüch dles ciases di privač. Ai é invià da se tó tla deponia de Col Maladēt na condla aposta. Chēsc po spo gnì dè zoruch plēgn te deponia ti orars de daurida (**LÖNESC, MERCUI y VÈNDRES** dales 9.00 ales 12.00). I recordun che al è proibi da descīarié i öri por les eghes fosces. Por informaziuns plü menüdes sōn les problematiches revardēnt la racoiüde de ciomēt de vigni sort podēise se mēte en contat cun Paolo Clara (Assesur ala netijia de paisc y fora de paisc), Raimund Alfreider y i Ofizi de comun.

Racoiüda dl polistirol

Tla deponia de Col Maladēt pon da sēgn inant dè jö debann inçe le polistirol, a condiziun che al sides nēt. Materiali sciōche le stirodur y d'ater ne vègn nia azetà. Vigni **LÖNESC, MERCUI y VÈNDRES** dales 9.00 ales 12.00.



Ofizi dl Comun de Corvara

Numeri de telefonn, porsones de referimënt y adresses e-mail



Ofize	Nr. telefonn/fax	Porsona responsabla	E-mail
Ombolt		dr. Francesco Pedratscher	franz.corvara@gvcc.net
Zentrala-protocol	0471 836184 - fax 0471 836480	Heidi Deiaco	corvara@gvcc.net
Secretêr de comun	0471 830879 - fax 0471 836480	dr. Vincenzo Clara	vinzenz.corvara@gvcc.net
Ofize de contabilité	0471 830878 - fax 0471 836480	Claudia Pitscheider	claudia.corvara@gvcc.net
Ofize personal y patrimone	0471 830878 - fax 0471 836480	Irene Cecilia Della Gaspera	irene.corvara@gvcc.net
Ofize anagrafich-vazinaziuns-statistica	0471 830881 - fax 0471 836480	Marco De Lazzer	marco.corvara@gvcc.net
Ofize dles cutes	0471 830886 - fax 0471 836480	Margareth Rubatscher	meghi.corvara@gvcc.net
Stat zivil-lizënzes-vijita-eletoral	0471 830882- fax 0471 836480	Silvestro Oberbacher	silver.corvara@gvcc.net
Ofize tecnich	0471 830885 - fax 0471 836480	Giancarlo Ferrari Anna Maria Costa	anne.corvara@gvcc.net
Polizia de comun	0471 830888 - fax 0471 836480	Goffredo Dasser Helmut Pescollderungg	goffredo.corvara@gvcc.net helmut.corvara@gvcc.net

Por la disponibilité dles infrastrutöres de comun cherdè sö:

Infrastrutöra	Porsona de riferimënt	Nr. de telefonn
Palestra dla scola elementara a Corvara	Pezzei Christian	333 4260328
Ćiamp dala dlacia	Pezzei Christian	
Ćiamps sportivs a Corvara y a Calfosch	Pezzei Christian	
Salf dles manifestaziuns a Corvara	Costabiei Othmar	335 266942
Biblioteca a Calfosch	Adang Roland	335 5629824
Ćiasa dles Uniuns a Calfosch	Costa Werner	339 5487864
Salf dles manifestaziuns a Calfosch	Costa Werner	

